

CUBA: EN EUROPA

REVISTA ILUSTRADA

SE PUBLICA LOS DÍAS

15 Y 30 DE CADA MES

CIRCULA MUY PROFUSAMENTE POR
EUROPA, TODA AMÉRICA Y DEMÁS
PUNTOS DEL GLOBO DONDE CUBA
TIENE REPRESENTACIÓN OFICIAL

EL ANUNCIO EN CUBA EN EUROPA

— ES DE SEGURO RESULTADO —

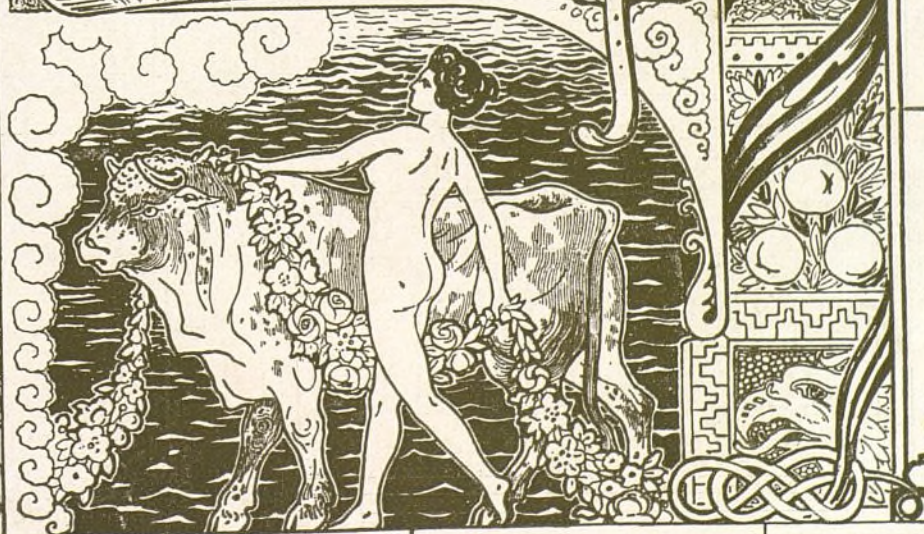
OFICINAS:

— Fernando, 43 y 45 —

Barcelona 15 agosto de 1916

AÑO VII

NÚM 148





Fonógrafos
EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAÍSES
DE
Discos Odeón, Fonotipia y Jumbo
PARA
GRAMOFONOS
únicos que tocan bien en cualquier aparato. Agujas, Albornos, Diafragmas, Muelles
La Nacional.-Perla-Calle Sta. Ana, 21
BARCELONA

Grandes Fábricas
— DE —
Estearina, Oleína, Glicerina, Bujías Esteáricas y Jabón :: ::
Marca Rocamora



Exportación a Cuba, Puerto Rico y Filipinas
ROCAMORA HERMANOS
BARCELONA


MANUFACTURA DE CAÑAMOS:
DE
Doménech Hermanos.
MERCED N.º 19
BADALONA
PROVINCIA BARCELONA (España)



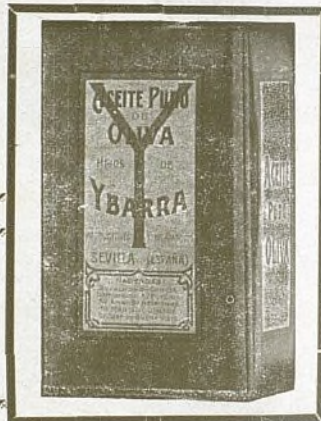
CYRICANES :: CHINCHORROS :: FITAS :: CAREY :: FOLAS :: JARCIAS :: ETC. ::

REPRESENTANTE:
Felipe Andraca (Apart.º 532)
HABANA.

“YBARRA”
ACEITES PUROS DE OLIVA □ ACEITUNAS
Hijo de Ybarra
Pídanse precios
y condiciones



Sevilla (España)



BANCO NACIONAL DE CUBA
DEPOSITARIO DEL GOBIERNO
CAPITAL Y RESERVA: \$ 7.000.000.00
ACTIVO EN CUBA: \$ 50.000.000.00
OFICINA PRINCIPAL.—HABANA
Agencia en Nueva York, Ist, Wall St.

Facilidades completas
para efectuar cobros
sobre cualquier plaza
— de la Isla —

35 SUCURSALES EN CUBA
BANCO NACIONAL DE CUBA

H. UPMANN & C.
BANQUEROS
Casa fundada en 1844
Amargura, n.º 1
HABANA

RECOMENDAMOS SE MENCIONE ESTA REVISTA AL HACER COMPRAS O ESCRIBIR A LOS ANUNCIANTES



BANCO HISPANO AMERICANO

Calle de Fontanella, núms. 6 y 8

Casa Central: MADRID, con sucursales en
Barcelona, Málaga, Granada, Zaragoza, Sevilla y Coruña

Dedicase a toda clase de operaciones bancarias y de crédito; compra y venta de valores descuento y cobro de letras, cupones y títulos amortizados; cuentas corrientes en moneda nacional y extranjera; cartas de crédito y giros sobre todos los países; préstamos y cuentas de créditos sobre valores nacionales y extranjeros, etc., etc.

CÁMARA ACORAZADA

con departamentos para cajas de alquiler y para efectos o bultos lacrados en custodia.

La Florida

Gran Almacén ==
== de Perfumería
nacional y extranjera



VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

Esta casa goza de gran crédito por el extensísimo surtido del artículo, el esmero y seriedad con que cumple sus compromisos y la economía de sus precios

Ronda San Pedro, n.º 7

Apartado de Correos, núm. 239

BARCELONA



GRAND HOTEL CONTI- NENTAL

Dirección Telefónica y Telefónica
"CONTINENTALOTEL"
Teléfono núm. 346

BARCELONA

El Más Confortable

Porque tiene cincuenta cuartos de Baño anexas a las habitaciones. Calefacción Central. Teléfono y agua corriente, fría y caliente, en todos los dormitorios.

El Mejor Situado

Porque está emplazado en la Plaza de Cataluña, esquina a la Rambla

El Más Importante

Por su número de habitaciones y Salones.

El Más Concurrido

Por su esmerado servicio y exquisita cocina.

Se hablan los principales Idiomas

Completamente reformado y ampliado por sus nuevos propietarios

ALBAREDA EN OTA



Exportación

Fábrica en Teyá - Despacho: Trafalgar, 9.-Barcelona

Exportación a la Isla de Cuba

Cuentas corrientes: Banco de España en Barcelona, Banco Hispano Americano en Barcelona y s/ Zaragoza Simón López y Herm.º de Madrid

Juan Ratés

Fábrica de Tejidos de lino, algodón y sus mezclas
Especialidad en Creas,
Warandoles Holandas

Fábricas de Mantelería de hilo y otros Tejidos
Aguilar del Río Alhama
PROVINCIA DE LOGROÑO



EXPORTACIÓN A LA AMÉRICA LATINA

Vinos de Mesa "Castell de Cunit"

No tiene rival. - Bodegas en Villanueva y Geltrú
" (Barcelona). - Exportación a la América latina "

Ayuntamiento de Madrid

LAS ONCE PUERTAS

:: Extenso surtido en mobiliarios ::

:: Precios los más ventajosos ::



Ronda de San Pablo, 26 y Cera, 44. - BARCELONA

**Conservas****PEDREROL Y MIR**

LAS DE MAS CONSUMO EN CUBA

Representantes en la región Occidental:

BARRAQUE, MACIÀ Y C.^a, de la Habana

en la Oriental:

MARIMÓN, BOSCH Y C.^a, de Santiago de Cuba**PEDRO OLLÉ**Casa exclusiva en Géneros de Punto.
Precios de fábrica

CARDENAL CASAÑAS, 4 (Llano de la Boquería) BARCELONA

**COMPañIA DE NAVEGACION
Holandesa - Americana
ROTTERDAM**SERVICIO DE PASAJEROS semanal entre Rotterdam y Nueva
York via Boulogne.SERVICIO DE CARGA regular y rápido de Rotterdam, Amsterdam
y Amberes para Cuba y México.

Agentes generales para Cuba:

R. DUSSAQ, S. en C.

OFICIOS, 22. — — — — — HABANA

VINOS PARA LA EXPORTACION

Clases y Tipos adaptados al gusto de los mercados de Cuba, Centro y Sud-América

REPRESENTANTE EN LA HABANA: **D. Antonio Puente.** - Oficios, 48**Rómulo Bosch y Alsina** Paseo Isabel II, núm. 1, piso 1.º - BARCELONA**MARCA Rómulo Bosch**Grandes Bodegas
y Talleres de Toneleríaen
VILLAFRANCA del PENADES**ARMERÍA**Armas para defensa y caza mayor.-Efectos
de viaje. Sport y Turismo**LA PLANA Y CAPDEVILA**

FERNANDO, 15

— **BARCELONA** —**BAZAR ESPERANTISTA**CAMISERIA, Corbatería y Ropa blanca, Guan-
tes, Pañuelos, Abanicos, Géneros de Punto y
Novedades para SeñoraTrafalgar, 2 — **BARCELONA****HULES :::**

CONFECCIÓN DE TAPETES — —

— — IMPERMEABLES PARA CAMAS

PLUMEROS**Juan Ribera**

PUERTA FERRISA, 25 (Frente c. Píno)

BARCELONA**LINOLEUMS****= CAMISERIA NEUTRAL =**

Camisas de todas clases a precios fijos y baratísimos.

Cuellos.—Puños.—Corbatas.—Ligas.—Tirantes.

Boquería, 8 y Arolas, 1.—**BARCELONA****J. CARDUS**

CASA EXCLUSIVA EN

ABANICOS PARAGUAS SOMBRILLASPuerta-ferrisa, 10.—**BARCELONA****SOMBREROS****LO MAS CHIC.—ESTILO AMERICANO EN PAJA**4, Ronda de la Universidad.—**BARCELONA**

Banco de Barcelona

Fundado en 1844

Capital: 25.000.000 de ptas.

CENTRAL: Rambla Sta. Mónica, 31 :: SUCURSAL: Paseo de Gracia, 3

Dirección telegráfica: BARCINO

Dirección telegráfica: BARCIBANCO

Préstamos :: Descuentos :: Cuentas corrientes :: Operaciones de Banca :: Giros sobre España y extranjero
 :: Ordenes de pago telegráficas :: Cartas de crédito :: Descuento de letras sobre el extranjero :: Apertura de
 créditos :: Seguros de cambio :: Domiciliaciones :: Cambios de monedas, & :: COMPRA Y VENTA DE
 VALORES: Realiza los de cualquier clase, así nacionales como extranjeros :: OPERACIONES SOBRE
 TÍTULOS: Suscripciones a emisiones, canjes, conversiones, timbrajes, renovación de hojas de cupones, &

CÁMARA ACORAZADA CON COMPARTIMIENTOS DE ALQUILER

SERVICIOS DE LA COMPAÑIA TRASATLÁNTICA.

Línea de Buenos Aires

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 2 y de Montevideo el 3, directamente para Canarias, Cádiz y Barcelona. Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

Línea de New-York, Cuba Méjico

Servicio mensual saliendo de Génova el 21, de Barcelona el 25, de Málaga el 26 y de Cádiz el 30, directamente para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Se admite pasaje y carga para puertos del Pacífico con trasbordo en Puerto Méjico, así como para Tampico con trasbordo en Veracruz.

Línea de Cuba Méjico

Servicio mensual a Habana, Veracruz y Tampico, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Coruña el 21, directamente para Habana, Veracruz y Tampico. Salidas de Tampico el 15, de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costa Rica y Pacífico con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta, y también precios convencionales para camarotes de lujo.

Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Puerto Plata (facultativa), Habana, Puerto Limón y Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Subanilla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, Ponce, San Juan de Puerto Rico, Canarias, Cádiz, Barcelona, Marsella y Génova. Se admite pasaje y carga para Veracruz y Tampico, con trasbordo en Habana. Combinación por el ferrocarril de Panamá con las Compañías de Navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Puerto Barrios y Cartagena de Indias con trasbordo en Colón, para Maracaibo y Coro con trasbordo en Curaçao y para Cumaná, Caripano y Trinidad con trasbordo en Puerto Cabello.

Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena y Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro miércoles, a sea: 7 Enero, 4 Febrero, 1 Marzo, 1 y 29 Abril, 27 Mayo, 24 Junio, 22 Julio, 19 Agosto, 16 Septiembre, 14 Octubre, 11 Noviembre y 9 Diciembre; directamente para Portland, Suva, Colombo, Singapore, Hong Kong y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, a sea: 27 Enero, 24 Febrero, 24 Marzo, 21 Abril, 19 Mayo, 16 Junio, 14 Julio, 11 Agosto, 8 Septiembre, 6 Octubre, 3 Noviembre y 1 y 29 Diciembre, directamente para Singapore demás escalas intermedias que a la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

Línea de Fernando Poo

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, directamente para Tángier, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de África. Regreso de Fernando Poo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio.

También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

La Empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques. Para rebajas a familias, precios especiales por camarotes de lujo, rebajas en pasajes de ida y vuelta y demás informes que puedan interesar al pasajero dirigirse a las Agencias de la Compañía.

AVISOS IMPORTANTES. Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 % en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de Comunicaciones Marítimas.

Servicios Comerciales.—La sección que de estos Servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores.

SERVICIO ESPECIAL

Línea Brasil-Plata

Servicio mensual saliendo de Bilbao y Santander el 16, de Gijón y Coruña el 18, de Vigo el 19, de Lisboa el 21 y de Cádiz el 23, directo para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el 16 para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Lisboa, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta y también precios convencionales para camarotes de lujo.

TORRES Y C.^a

DE VILAFRANCA DEL PANADÉS

Exportadores de vinos de la marca TORRES, para las islas de Cuba, Puerto Rico y Filipinas. En pipas, medias y cuarterolas, tinto. Cuartos Navarro y cuartos Alella y Rioja. Octavos seco y décimos mistela.

PARA PEDIDOS

Pasajes de Ortigosa y Cameros.—Barcelona

Cable: Jametorres-Barcelona.

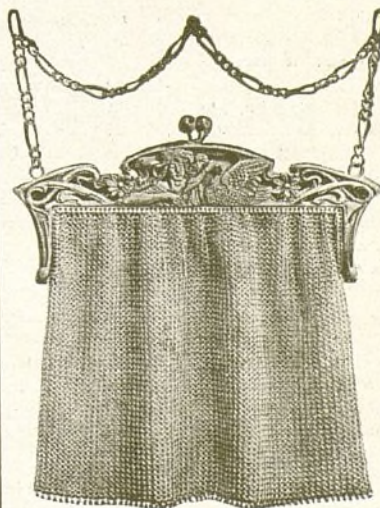
Gran Manufactura de Monederos de Oro y Plata
 para señoras y caballeros

G. CODA

Despacho en Barcelona: ARIBAU, 133

CORRESPONDENCIA A LA

Fábrica en Mahón (Baleares) San Manuel, 41



Mallas sueltas de todas clases

Tipos de todo lujo y sencillos

Constantes novedades

Exportación a todos los países de Europa y América

Solicítanse catálogos y tarifas

Casa que desde muy antiguo hace la gran exportación

RECOMENDAMOS SE MENCIONE ESTA REVISTA AL HACER COMPRAS O ESCRIBIR A LOS ANUNCIANTES

Ayuntamiento de Madrid

Bazar de los Andaluces

S. A.

5, Plaza Real y Pasaje de Madoz, 5 - - BARCELONA



Efectos de Escritorio, Dibujo y Pintura, Tarjetería, Esquelas, Circulares y toda clase de impresiones para el Comercio, Petacas, Tarjeteros, sous-mains, y demás artículos de piel, Objetos de fayance, cristal y bronce de gran fantasía y novedad.

DEPÓSITO PARA LAS VENTAS AL POR MAYOR
CALLE UNIÓN, 19

CASA BARNET

Puerta del Angel, 6 y 8 - Teléf. 314 - Barcelona

Novedades para Señora del país y extranjero en Lanería, Sedería, Lencería y Confecciones.

Recibimos directo de los centros productores las últimas creaciones de la moda.—Precios sin competencia

Casa preferida de la Colonia americana

Farmacia del Dr. Costa y Clapés (antes GIOL)

Paseo de Gracia, 4.—BARCELONA

Escrupulosidad en el despacho de recetas.—Análisis químico y micrográfico.—Específicos inyectables esterilizados.—Oxígeno.—Vinos y jarabes medicinales.—Granulados, etc.

MERCERÍA Y NOVEDADES

JUAN REBERTES

Especialidad en artículos de alta novedad para la confección de vestidos para señora.—Plegados al plise y al acordeón.—Picados.—Forrería de botones de todas clases,

Baños Nuevos, 5 - - Teléf. 3938 - - BARCELONA

Coñac Barbier (BILBAO)

¡Es el mejor! Exportación a Ultramar

Representante para Cataluña y Baleares:

Jerónimo Serrano - Poniente, 47. - BARCELONA

Hotel "Camagüey"

CAMAGÜEY

Situación excepcionalmente pintoresca.—Completo servicio sanitario a la moderna.—Precio de pesos 3'50 en adelante por día incluyendo comidas y habitación.

El hotel Camagüey es la residencia ideal para los turistas que deseen conocer una de las regiones más bellas de Cuba. —

LIBROS DE OCASIÓN

Pueden adquirirse por conducto de la Administración de
CUBA EN EUROPA

Bartrina (Joaquín María). *Obras en prosa y verso escogidas*. Barcelona, 1881. Retrato del autor. Encuadernación holandesa. En 8.º 396 páginas, 5 pesetas.

Becquer (Gustavo A.) *Obras completas*. Madrid, 1898. 3 tomos en 8.º de 285, 358 y 288 páginas, 9 pesetas.

Bernaldo de (Quirós Constancio). *Las nuevas teorías de la criminalidad*. Madrid, 1898. En 4.º 357 páginas, 4'50 pesetas
Colin (Armand). *Dictionnaire encyclopédique illustré*. París. En 4.º, 1'030 páginas. Encuadernación tela, 12 pesetas

Dostoyusky (F.) *El crimen y el castigo*. Madrid, 1901. 2 tomos en 8.º de 363 y 346 páginas, 4 pesetas.

Ferri (Enrico). *Los nuevos horizontes del derecho y del procedimiento penal*. Madrid, 1887. En 4.º, 413 páginas. Encuadernación holandesa, 6 pesetas.

Gámbara (Dr.) *Psicología y Antropología Criminal*. Barcelona. En 4.º, 320 páginas, 4 pesetas.

Gener (Pompeyo). *Heregias*. Barcelona, 1887. En 8.º 264 páginas, 3'50 pesetas.

Gener (Pompeyo). *Literaturas malsanas*. Barcelona, 1894. En 8.º, 405 páginas, 3'50 pesetas.

Grasset (Dr. J.) *L Occultisme. Le Merveilleux présientifique*. Montpellier, 1907. En 8.º, 435 páginas, 6 pesetas.

Le Bon (Gustavo). *Psicología del socialismo*. Madrid, 1903. En 4.º, 479 páginas, 6 pesetas.

Lombroso (César). *L'Homme Criminel*. París 1887. 1 tomo en 4.º de 683 páginas y un atlas con 32 planchas. Encuadernación holandesa y chagrín, 12 pesetas.

Lombroso (César). *El Delito, sus causas y remedios*. Madrid, 1902. En 8.º, 63 páginas. Edición ilustrada, 8'50 pesetas.

Lubbock (John) *Los orígenes de la civilización*. Madrid, 1888. En 4.º, 476 páginas. Encuadernación tela, 8 pesetas.

Pi y Margall. *Historia de América*. (Epoca precolombiana) Barcelona, 1878, 2 to-

mos folio, 1932 páginas con ilustraciones. Encuadernación española. 75 pesetas.

Pi y Margall (Francisco). *Las Luchas de nuestros días*. Madrid, 1890. En 8.º, 443 páginas. Encuad. hol. 3'50 pesetas.

Renan (Ernest). *Nouvelles études d'Histoire religieuse*. París, 1890. En 4.º, 535 páginas, 7 pesetas.

Tarnowsky (B.) *El Instinto sexual y sus manifestaciones mórbidas*. Barcelona, En 4.º, 256 páginas. 5 pesetas.

Tiberghien (G.) *Introducción a la Filosofía y Preparación a la Metafísica*. Madrid, 1875. En 4.º, 414 páginas. Encuadernación holandesa, 6 pesetas.

Verdaguer (Jacinto). *La Atlántida*. Barcelona, 1905. En 8.º 291 páginas. 2'50 pesetas.

Ward (Lester F) *Compendio de Sociología*. Traducción de Adolfo Posada. Madrid. En 8.º, 383 páginas. 3 pesetas.

Los gastos de remisión a cargo de los compradores.

RECOMENDAMOS SE MENCIONE ESTA REVISTA AL HACER COMPRAS O ESCRIBIR A LOS ANUNCIANTES

Barcelona, 15 agosto de 1916

VBA EN EUROPA

Revista Quincenal Ilustrada

AÑO VII

NÚM. 148

Redacción y Administración: Fernando, 43 y 45

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

ESPAÑA, trimestre, Ptas. 3 | AMÉRICA, semestre, Dollars 1'50 | OTROS PAÍSES EXTRANJEROS, semestre, Frs. 7

INSCRIPTO COMO CORRESPONDENCIA DE 2.ª CLASE EN LA OFICINA DE CORREOS DE LA HABANA

SUMARIO: La independencia económica de Cuba, por MARCELINO DÍAZ DE VILLEGAS.—Estadística azucarera cubana.—El primitivo abastecimiento de agua de la Habana, por LUIS MORALES.—En defensa de nuestra soberanía, por HENRY DE WAL.—La ley cubana de accidentes del trabajo.—Establecimientos notables de Barcelona: Camisería Neutral.—La Inmortal Gerona.—La Orquidea.—Vida Cubana.

La independencia económica de Cuba



El día 20 de mayo último cumplieron catorce años del establecimiento de la República, y, por consiguiente, de haber ocupado Cuba un puesto entre las naciones independientes de la tierra, regida por una Constitución democrática y gobernada por sus propios hijos. Vamos a pasar un balance, a la ligera, de la situación económica de esos catorce años, para que pueda apreciarse, en toda su magnitud, la labor realizada en corto período de tiempo por el pueblo de Cuba; pero, antes debemos tender la vista al pasado, a un corto pasado, revisando los tres años y meses de intervención norteamericana y recordando la situación en que quedó el país al terminarse la guerra, porque obra fué también de los habitantes de nuestra tierra todo cuanto alumbró el sol del 20 de mayo de 1902, al desplegarse la bandera de la estrella solitaria sobre el histórico Morro, anunciando al mundo que una nueva nacionalidad acabada de florecer.

En primero de enero de 1899, al cesar para siempre la soberanía de España y tomar posesión de la Isla un representante del Presidente de los Estados Unidos de América, estaba el territorio de la que con razón se ha llamado Perla de las Antillas completamente devastado; desde el cabo de San Antonio a la punta de Maisí, apenas existía otra riqueza

que unos pocos bateyes de ingenios conservados al precio de la ruina de sus propietarios y alguna que otra pequeña zona cultivada alrededor y defendida por los fuegos de los fuertes españoles de algunas poblaciones. De más de tres millones de cabezas de ganado vacuno que poblaban los potreros al comenzar la lucha por la independencia, no quedaron ni diez mil reses en las seis provincias. El general Weyler pudo ufanarse de haber dejado la Isla a su sucesor, general Blanco, tan limpia como la palma de la mano, en cuyas condiciones el general Jiménez-Castellanos, sucesor de Blanco, la entregó al general Brook, primer gobernador militar enviado por la República del Norte.

A la sombra de la paz, que el Gobierno norteamericano garantizó, dió comienzo la reconstrucción de una buena parte de nuestra riqueza; reconstrucción demasiado trabajosa al principio, porque el cubano, dueño de la tierra, no tenía dinero; el español, que antes lo facilitaba, en su gran mayoría había emigrado, y el norteamericano, que debía sentirse más garantido, no lo proporcionaba, pues prefería más adquirir la tierra a bajo precio que dar dinero para que otro la pudiese en producción. Pero luego, poco a poco, y a medida que se fué restableciendo la confianza, fueron regresando algunos cubanos con los restos de sus fortunas, y muchos capitalistas españoles con la suya volvieron, y se acometió seriamente la labor reconstructiva y, día por día, vimos sembrarse extensos campos de caña y renacer el movi-



CATALUNA PINTORESCA.—Vista parcial de San Lorenzo de Morunys (Lérida)

miento en los bateyes, aún de aquellos ingenios que fueron reducidos a cenizas; poblarse las haciendas de ganados de todas clases; normalizarse las cosechas de tabaco, surgiendo por todas partes los pintorescos caballetes de las casas de tabaco al lado de los del bohío veguero; y se sembró henequén, naranjas, plátanos. Por las sierras de Santiago, de Guantánamo, de Trinidad, de Sancti-Spíritus, se limpiaron y podaron los viejos cafetales, se hicieron nuevas siembras, así como de cacao, y si no se ha convertido nuestra tierra en un verdadero paraíso, es porque hay aún demasiado número de *adanes*, pues dudamos que haya en el mundo otro lugar donde sea al hombre más fácil y grata la vida.

A la vez que la producción agrícola se desarrollaba, se acometía la magna obra del ferrocarril central, que puso en pocos meses en comunicación la capital de las Villas con la capital de Oriente: los extremos de la República, de Oriente a Occidente, en correspondencia diaria, y esto todo realizado por iniciativa privada, aunque con capital extranjero. Lo que ni los gobiernos, ni los particulares, pudieron llevar a cabo en la época colonial, a pesar de que, como medida estratégica para los primeros, era ya una necesidad conocida, se hizo en pocos meses por un hombre de negocios. Esa iniciativa valerosa de Mr. Van Horne contagió a las demás empresas, y los 1,555 kilómetros de vía férrea que contaba el país en 1898, se habían convertido, en 1914, en 3,846.

Concurriendo muchas circunstancias favorables, libre ya el país, por otra parte, de muchas trabas que traía aparejado el sistema colonial, ha podido efectuar esta transformación, que quizá no sea tan visible para los que han contribuido a llevarla a cabo, como para los que desde fuera la contemplan, pero que habrá de convenirse en que cuenta con pocos ejemplos iguales en la historia.

Durante muchos años la población de Cuba no excedió de millón y medio de habitantes; en el censo español de 1887 llegó a 1.631,687, para descender, por consecuencia de la guerra de independencia, a 1.572,797 que alcanzó en el censo norteamericano de 1899. En 1902, al iniciarse el verdadero gobierno propio, contaba la naciente República con 1.700,000 habitantes, que en el censo de 1907 se había aumentado a 2.048,000 y que en 1914, de cuyo año son los últimos datos de que disponemos, se elevaron a 2.597,732. En este aumento de población están comprendidos 188,000 individuos, de

los cuales 165,371 son españoles, en el balance a nuestro favor de las entradas y salidas de inmigrantes desde 1902 a 1913.

Tan interesante como el dato de aumento de población es el que se nota en la producción y riqueza del país.

En la época colonial es verdad que se

llegó a producir el millón de toneladas de azúcar, lo que ya de suyo representaba un gran esfuerzo, sobre todo si se tiene en cuenta la transformación que sufrió esta industria, no solamente con la extinción de la esclavitud, que impuso el brazo libre en sustitución del trabajo obligado, sino por la obra que se realizaba en la parte industrial, sin la cual jamás se hubiese alcanzado tal producción; pero aquel millón alcanzado antes del 1896, quedó reducido a 283,651 en 1900, a partir de cuya fecha vemos ese prodigioso crecimiento de producción que representan estos dos datos: 1902, 863,792 toneladas; 1915, 2.600,000 toneladas. Y pasemos por alto el dato de esta zafra de 1915-16, que ha sido impulsada por el incentivo de una gran demanda, con altos precios, consecuencia de la guerra europea, y que, a no ser por la gran sequía experimentada, debe de exceder de tres millones de toneladas.

Con el aumento de la producción azucarera corre parejas el de la riqueza pecuaria, que siendo en el ganado vacuno de 999,862 cabezas en 1902, alcanzó a 3.394,943 cabezas en 1914, y en el caballar de 200,721, en 1902, se elevó a 726,176 en 1914. En la misma proporción aumentó el ganado mular, de cerda, lanar y cabrío.

La misma riqueza tabacalera, que actualmente viene atravesando una mala situación, pero que a nuestro modo de ver no es tan importante ni tan grave, salvo en la parte correspondiente a la exportación de tabaco torcido, muestra al observador el desenvolvimiento que ha tenido en este mismo período de tiempo, pues de 370,055 tercios, que se calculó la cosecha de 1902, se elevó a 673,094 en 1914.

No tenemos datos precisos respecto del aumento de producción en el café y en el cacao, porque la del primero, que



Vista panorámica de San Lorenzo de Morunys.

ha alcanzado respetables proporciones, todo se consume en el país, y la de cacao hay que considerar su crecimiento sabiendo que en el ejercicio de 1914-1915 se exportaron 42,000 quintales, y fué destinado al consumo local una buena cantidad.

La riqueza minera ha obtenido un gran desenvolvimiento, extendiéndose desde Oriente a Occidente. En 1902 se exportaron, de hierro y cobre, 657,741 toneladas, y en 1914, 957,714; pero en años anteriores a este último ha habido exportaciones de esos minerales de 1.030,000 y de 1.725,224, que seguirán progresivamente en aumento en estos años subsiguientes.

Hay una industria, derivada de la del azúcar, que no ha progresado como debía, en mucha parte debido a la Ley de Impuestos creados para garantizar el empréstito de 35 millones, para el pago del Ejército Libertador; me refiero a la de alcoholes y bebidas. En 1901-02—antes de crear se los impuestos—tuvimos una producción de aguardiente de 7,224,475 litros, que en 1913 a 1914 había descendido a 1.500,000 litros, y en alcoholes, en que podía buscarse la compensación a esa pérdida, encontramos que de 1.201,329 litros en 1901-02, sólo llegamos en 1913-14 a litros 2.300,000. Esta es una industria que está llamada a producirnos una cantidad respetable, si le damos más facilidades de las que hoy le concedemos.

Nuestro comercio de importación y exportación es el mejor exponente de nuestra creciente prosperidad, pues la exportación, que en el año de 1899 era de 40.698,800 pesos, y que en el año de 1902 llegaba a 64.948,700, en el año de 1914-15 alcanzó 219.447,000 mientras que, importando en 1902, 62.133,464, en 1914-15 llegamos a pesos 128.131,000.

En lo recaudado por el Estado para las atenciones públicas notaremos que si bien en 1902-03 se recaudaron 16,155,818 pesos y 36.989,918 en 1914-15, no toda esta diferencia es debida a aumento de riqueza, aunque sí una suma considerable de ella. Por la Ley de 27 de febrero de 1903 y reglamento de septiembre de dicho año, se crearon los impuestos especiales y se recargaron las tarifas de aduanas para reforzar los ingresos generales y garantizar el pago de los intereses y amortización del empréstito de 35 millones; y por la Ley de julio de 1909, se restableció la renta de Lotería que vino a reforzar también los ingresos en momentos en que se creaba el ejército, se au-

mentaba la guardia rural, se establecían varias nuevas Secretarías, se contraían obligaciones para el alcantarillado y pavimentación de la Habana y de Cienfuegos, y el presupuesto de gastos se elevaba a algo más de 30 millones de pesos.

En este año de 1916 encontramos resuelta, en gran manera, la cuestión monetaria, porque sólo quedarán en circulación, para llenar las necesidades de nuestras transacciones, dos clases de moneda, muy semejantes en su peso y ley: la norteamericana y la nacional. Algo nos ha intrigado en todo tiempo el conocimiento de la verdadera existencia de moneda en nuestra República y con la dualidad actual de monedas difícil será que logremos satisfacer cumplidamente ese deseo. La diferencia entre lo importado y lo exportado, desde 1899-1900, a 1913-1914, arroja un saldo a favor de la importación de monedas de 7.482,000 pesos. ¿En cuánto podría

calcularse la existencia de oro y plata en 30 de junio de 1899? Personas cuyos juicios nos merecen algún respeto, calculaban en 87.000,000 de pesos el stock de oro y plata existente en nuestra República el 30 de junio de 1913. Exportadas las monedas españolas y francesas, mucho nos acercará al conocimiento de la verdadera existencia la publicación de estadísticas del próximo 30 de junio.

Nos vamos extendiendo más de lo que hubiésemos querido, en nuestro propósito de demostrar el envidiable estado económico de nuestra República; pero, en verdad, que el factor del estimativo de moneda circulante es de tan suma importancia que es lástima no poderlo precisar en estas notas. A falta de estos datos, para dar una idea de la situación monetaria, vamos a presentar a nuestros pacientes lectores la suma que representa el efectivo en caja de 31 de diciembre último, de sólo dos instituciones de crédito de la Habana: Banco Nacional de

Cuba: 6.511,945; Banco Español de la Isla: 6.181,703.

Si a esas cantidades agregamos lo que en esa misma fecha tendrían todos los demás Bancos que no publican sus balances locales; los banqueros que no tienen porqué hacerlo; los comerciantes que tienen caja y muchos hacendados y particulares que también la tienen, podremos formarnos una idea aproximada del importe de dinero que demanda nuestra prosperidad económica.

Nuestra República, a los catorce años de haberse establecido y diez y siete de haber visto rotos los lazos políticos que la unían a la nación descubridora, ha alcanzado, sin duda



Nena Gamba y Alvarez de la Campa.

Dama de la más selecta sociedad habanera, que recientemente contrajo matrimonio con el Sr. Guillermo de Zaldo y Castro, personalidad de gran relieve en nuestro país. Por su belleza, su distinción y cultura es Nena Gamba de Zaldo gala y ornamento de los salones más aristocráticos de la Habana.

alguna, un alto grado de prosperidad; pero estamos muy lejos del límite a que podamos llegar y ni aún del que hemos debido haber alcanzado. Hay aún gran campo para desenvolver iniciativas: a las riquezas en explotación han de agregarse, antes de mucho, otras más y muy especialmente en el terreno industrial. Los capitalistas y nuestra juventud tienen un envidiable porvenir a la vista. Mucho se ha hecho; pero mucho más queda aún por hacer.

El cubano no habrá cumplido la misión que la Providen-

cia, al concederle la libertad de que disfruta, le confió, mientras no emancipe, económicamente hablando, todo lo que por su propio honor debe considerar su patrimonio, y esa tarea tiene que realizarla a la bendita sombra de la paz, con perseverancia, poniendo a contribución el esfuerzo de su brazo y de su inteligencia, a buen recaudo sus pasiones y con gran fe en los destinos de Cuba.

MARCELINO DÍAZ DE VILLEGAS

Ex Secretario de Hacienda de la República de Cuba.

Estadística azucarera cubana



La Sección de Estadística de la Secretaría de Hacienda de nuestra República ha publicado las compilaciones referentes a la estadística azucarera y sus derivadas en relación con el comercio exterior. Corresponden esas compilaciones, cuidadosamente revisadas, a la

zafra de 1914-1915, en su relación con nuestro comercio exterior del año último.

En dichas estadísticas pónese de relieve la producción de la caña de azúcar y su rendimiento en la República en la fecha indicada.

En cuadros separados se determinan las cantidades y valores de las importaciones de los productos sacarinos, maquinarias y envases que se relacionan con la mencionada industria; los precios del azúcar durante los años 1914 y 1915, con sus promedios mensuales, semestrales y anuales; tablas de equivalencias de valores y medidas de capacidad usadas en los trabajos citados; cuadros gráficos en colores con expresión del resultado de las dos últimas zafras por provincias y el total en la República; las exportaciones de las mismas por los puertos y provincias y el alza y baja del valor alcanzado durante los años 1914-1915, así como la producción y exportación en un decenio.

Como dice muy bien el Jefe de la Sección de Estadística de la Secretaría de Hacienda, por las relaciones a que nos referimos, se podrá apreciar el valor e importancia de nuestra principal producción e industria, así como el progreso que se alcanza de una a otra zafra.

La zafra de 1914-1915 si nos atenemos al resumen analítico que se hace en dicha estadística, es la mayor que se ha obtenido hasta el año último. Produjo 2.649,488 toneladas de azúcar de guarapo y miel, y comparada con la zafra de 1913-1914, que fué de 2.581,501, se obtiene una diferencia de 67,987 toneladas a favor de la zafra última. La diferencia expresada representa un 2.6 por 100.

Molieron 177 ingenios—siete más que en 1913 y 1914—y de éstos corresponden 7 a la provincia de

Pinar del Río, 20 a la de la Habana, 40 a la de Matanzas, 68 a Santa Clara, 9 a la de Camagüey y 33 a Oriente. Pinar del Río aparece con las mismas fincas de la zafra anterior; la Habana aumentó una; Matanzas disminuyó una; Santa Clara aumentó dos; Camagüey también aparece con dos más, y Oriente con tres. De las 177 fincas azucareras que elaboran, 76 son propiedades de nacionales; 44 de norteamericanos; 44 de españoles y 13 de súbditos de otras nacionalidades, como ingleses, franceses, etc.

Se molieron 2,213,567,364 arrobas de caña (25.061,601 toneladas) que representan un aumento de 191.527,008 litros sobre la zafra anterior de 1913-14. El rendimiento de esta última zafra 1914-15 ha sido de 10.58 por cada 100 arrobas de caña, y en 1913-14 fué de 11.27. Diferencia de menos: 0'69

La zafra de 1914-15, como ya se deja dicho, produjo 2.649,488 toneladas de azúcar de guarapo y miel, o sea 2.624,452 toneladas de azúcar de guarapo y 24,946 toneladas de azúcar de miel.

La producción de mieles fué de 113.511,249 galones, que comparada con la anterior zafra, que aparece con 94.905,057 galones de miel de 1ª y 2ª, arroja una diferencia, a favor de 1914-15, de 18.606.192 galones. Hay que tener en cuenta que algunos ingenios arrojan la miel producida por no serle útil, no teniendo datos de la cantidad así desperdiciada.

La de alcohol fué de litros 17.952,370: 1.629,744 menos que los producidos en la



CATALUÑA PINTORESCA.—La Coma, caserío de la provincia de Lérida.—En sus inmediaciones tiene su origen el río Cardener, que desagua en el Llobregat.

zafra anterior. En cuanto al aguardiente, su producción resultó extraordinaria: de 10 527,008 litros, que alcanzó en el año anterior 1913-14, en 1914-15 se obtuvieron 26.449,988 litros, o sea una diferencia que representa un aumento de 15.922,980 litros. Se usó menos cantidad de aguardiente para la fabricación de alcohol: se consumió más aguardiente y casi se triplicó la exportación de este artículo.

El valor aproximado de la zafra de 1914-15 puede estimarse en 197.000,000 de pesos.

Hubo durante la zafra de 1914-15 mayor producción de caña y elaboración de azúcar, y esa producción y elaboración han ido en aumento en la zafra de 1915-16, pudiendo decirse que ésta será la mayor de cuantas se han producido en Cuba, favoreciéndola extraordinariamente la guerra europea, pues los azúcares han alcanzado precios que no soñaban obtener los hacendados cubanos. De aquí que muchos que antes tenían aversión al campo se hayan dedicado al fomento y cultivo de grandes colonias, y que compañías con capitales cubanos y españoles se de-

diquen también al fomento de centrales, abriendo en algunas provincias nuevos y brillantes cauces a la actividad industrial.

La situación sigue siendo favorable a nuestro mercado. Y no deja de ser significativo el hecho de que los embarques para Europa han excedido a los hechos para la gran República de Norte América.

Si los tenedores de azúcar continúan en su prudente actitud de no forzar el mercado, los precios de dicho artículo han de mejorar, por más que los actuales no pueden ser más satisfactorios y remunerativos para todos los interesados en la industria azucarera de Cuba.



Otro aspecto de la pintoresca población catalana de San Lorenzo de Morunys.

El primitivo abastecimiento de agua de la Habana

(CONTINUACIÓN)

La Zanja Real.—Este, el primer acueducto construido en Cuba, fué probablemente el primero de los construidos en América por los españoles.

La construcción de la Zanja Real está íntimamente ligada a la historia de nuestra ciudad de la Habana, en nuestros primeros tiempos, como veremos a continuación.

A los veinticinco años de establecida nuestra ciudad, por el año de 1544, cuando aún la capital de la Isla era Santiago y siendo gobernador Juanes Dávila, propuso éste al Rey construir una Zanja para traer a la población de San Cristóbal las aguas del río de la Chorrera, alegando "que la villa tiene gran necesidad de traer el agua por los muchos navíos que acuden a su puerto y porque el sistema de traerla en botes ha costado la vida a muchos". El proyecto mereció la real sanción, pero la extremada pobreza de los habitantes de la población y el deseo sin duda de fomentar el nuevo país ofreciendo alicientes a la inmigración hacía que no se cobrase contribución alguna a los habitantes por aquel entonces, siendo imposible llevar a cabo la ejecución de la obra por falta de fondos.

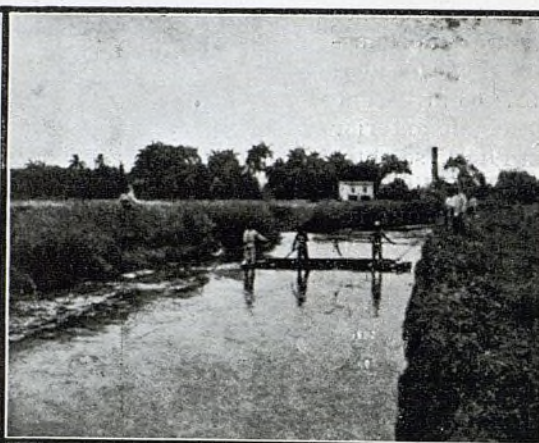
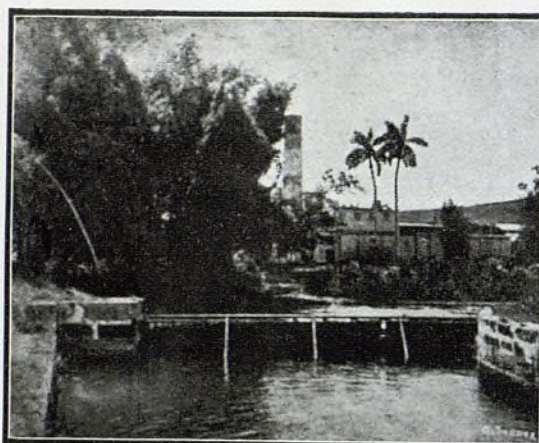
En una carta del gobernador Juanes Dávila, de fecha marzo de 1545, propone que los navíos que llegasen a este puerto pagasen un tanto por tonelada y por negro, como se hacía en Santo Domingo, y destinar los productos a las obras de la Zanja.

Parece que esta petición fué atendida y aprobada por real cédula, como se verá más adelante.

En 1546 el entonces gobernador Antonio Chávez continuó haciendo gestiones en el mismo sentido, alegando la "necesidad de conducir a la villa el agua que dicen de la Chorrera, para evitar las molestias que padecen las personas y navíos de conducirla en botes y peligro a que se exponen los que van a buscarla por ser la costa brava y haberse dado el caso de ahogarse algunos".

Atendiendo a estas gestiones, por real cédula de 11 de febrero de 1547, S. M. facultó al gobernador, como se dice en otra real cédula posterior:

"Y en lo que decís cerca de la necesidad que hay de darse orden como se traiga a la Villa de la Habana una fuente de aguas, como habréis visto por carta de once de febrero del año pasado de 1547, os envié a mandar que luego que concertáseis con la persona o personas que os pareciere que trajesen la dicha agua a la dicha Villa, de la parte donde estuviere en mejor comodidad, y al precio que lo habían de hacer y diésedes orden como entendiesen en ello, con toda brevedad, y se trajese y que lo que se costase, lo echáseis por sisa en los mantenimientos y otras cosas que en la dicha Villa de la Habana se vendiesen, lo más sin perjuicio que ser pudiese. Así lo haced y avisarnos, oís, como lo habéis cumplido. De Valladolid a 16 del mes de mayo de 1548 años.—



HABANA.—Una de las tomas de la Zanja Real.—Casa de las compuertas del propio acueducto.

Yo el príncipe.—Por mandato de S. A.—Juan de Samano".

Este fué el origen del impuesto conocido por "Sisa de la Zanja" que fué la primera contribución cobrada en Cuba por el Gobierno. (Véase Pezuela, *Diccionario Geográfico*, Vol. 3, página 376).

A Antonio Chávez sucedió como gobernador el Dr. Gonzalo Pérez de Angulo. Este gobernador llegó a Cuba (Santiago) en 1548, pero no pasó a visitar la Habana hasta el año de 1550. En cabildos celebrados en 22 y 29 de agosto y 12 de septiembre de 1550 se discutió ampliamente la forma de traer las aguas de la Chorrera para el abasto de la villa, sus vecinos, armadas, flotas y bajeles. Ya se había tanteado el costo de la construcción y se expuso que pasaría de cinco mil pesos lo que en muchos años no podría obtenerse del arbitrio de Sisa concedido. Se entrega el gobernador a excesos y sostiene un pleito político con los regidores y Cabildo que paraliza toda actuación en las obras del Acueducto, hasta fines del año de 1554 en que llega a la Habana don Diego de Mazariegos, nombrado juez y sucesor de Pérez Angulo.

Pero en el año de 1555 los piratas franceses saquearon e incendiaron de nuevo la villa de San Cristóbal de la Habana, viéndose el Gobierno precisado a trasladarse a Guanabacoa, con el consiguiente trastorno en la comunidad por varios años.

Don Diego de Mazariegos llegó a la Habana a juzgar a Pérez Angulo y continuó después como gobernador residiendo en esta ciudad, que desde entonces fué la residencia de los gobernadores y, por consiguiente, la capital de la Isla.

Finalmente, siete años después, en 3 de julio de 1562, se celebró en la Habana un cabildo al cual concurrió el gobernador Diego Mazariegos, y en él se acordó lo siguiente:

Enviar a S. M. un memorial pidiéndole provea lo conducente para traer las aguas del río de la Chorrera a la ciudad de la Habana.

Este memorial, de acuerdo con la anterior autorización del Rey, es un presupuesto de ingresos y costo de la obra que se somete a la aprobación del Rey. Este es el primer presupuesto de Obras Públicas en Cuba de que tengo noticias.

Dicho curioso memorial (presupuesto) dice así:

"El agua de la Chorrera por traerse al puerto de la Habana se ha de sacar de dos leguas del Puerto, tendrá de costo de traerse a vista de algunos que lo entienden, ocho mil ducados, no hay de donde mejor se pueden sacar que echando

sisa en algunos bastimentos que son sobre vinos, sobre jabón e sobre la carne, e de todo se podrá sacar cada un año cantidad de quatrocientos, e ochenta ducados, y hase de repartir en la forma siguiente. Pezarse cada un año en este pueblo trescientas Reses Vacunas, vale a real de, e medio de Vaca un Real, tiene una Vaca sesenta arrealdes, quitando a cada arrealde dos onzas, se saca de las trescientas cuatro cientos e treinta y siete reales con algunos Puercos que se pesa por año, se sacaría de la carne cinquenta Ducados, gastaranse en el Pueblo en cada un año doscientos cinquenta pipas de vino, tiene una pipa diez y ocho arrobas treinta y dos quartillos, vale un quartillo de vino un real, sacándose de cada quartillo un maravedí, sale cada pipa en un ducado e medio que son trescientos e sesenta y cinco ducados.—Pesaranse en este Pueblo en cada un año, cinquenta quintales de Jabón tiene cada quintal cien libras vale la libra dos reales: Sacándose de cada libra una onza, sale cada quintal doce reales e medio que importan los dichos cinquenta quintales cinquenta y seis Ducados e nueve reales".

Este presupuesto fué aprobado por real cédula de 3 de octubre de 1562.

En un cabildo celebrado en 23 de julio de 1562 se acuerda pedir al Rey derogue su real cédula de fecha anterior a solicitud de los vecinos, creando un impuesto de anclaje sobre todos los navíos que entren en el puerto, para conducir a él agua del río de la Chorrera, alegando que ello hacía que los navíos evitasen entrar en el puerto con gran perjuicio de los moradores de la población.

La real cédula a que se hace referencia fué derogada (como se verá luego).

En cabildo de 18 de septiembre de 1562 se acordó nombrar oficiales de cantería que examinaran el río y el sitio y lugar de donde se había de llevar el agua, y el costo que había de tener, y con sus results se diese cuenta a S. M.

Para imprimirle mayor actividad a las obras, en 22 de diciembre de 1562 se hizo un repartimiento para los gastos entre los vecinos y se recolectaron unos 300 ducados y el ofrecimiento del trabajo de siete negros.

En cabildo de 24 de enero de 1563 se dió cuenta de que S. M. había mandado suprimir el derecho de anclaje y había aprobado el impuesto de Sisa propuesto.

En 6 de abril de 1564 se pregonó que el que quisiera poner precio a traer el agua de la Chorrera que hiciera oferta.

Hizo proposiciones el maestro mayor de la Fortaleza don Francisco de Calona, cuyas proposiciones no fueron aceptadas.

En 10 de julio de 1566 se pregonó si alguno quería hacerse cargo de la obra a destajo.

En 17 de agosto de 1566 presentó su informe al cabildo la Comisión nombrada para estudiar la forma de conducir el agua del río de la Chorrera a la Villa. La comisión la formaban el maestro mayor Francisco de Calona, el maestro Francisco Claros y el albañil Hernando Esteban.

En su informe la anterior comisión expresaba la posibilidad de utilizar la laguna (la ciénaga) para la conducción del agua, ahorrándose mucho dinero, pues, según su nivelación, la laguna estaba tres pies más baja que el río.

Teniendo reunidos del impuesto de Sisa 18,656 reales, se acordó dar comienzo a las obras en este año de 1566. Calona comenzó las obras por su cuenta, pero después continuó como inspector retribuido de ellas. En los años siguientes la escasez de trabajadores dificultó el progreso de las obras.

La Zanja estuvo terminada en toda su longitud hasta el puerto antes de 1575, pero los constantes derrumbes de los terraplenes y cortes recién contruidos, especialmente en las inmediaciones del castillo del Principe, la mantenían obstruída e inútil para el fin para que fué construída.

Consultados sobre el particular Francisco Calona y cuatro canteros oficiales de los que construían la fortaleza (La Fuerza) informaron: "que se debía hacer el cauce en el lugar movedizo de caja de tablonés, no siendo posible, hacerlo de bóveda por el mucho costo." El cabildo acordó hacer lo indicado en el informe.

1576.—En Cabildo de 23 de noviembre, se mandó rematar el estipendio de agua de la Chorrera al que más botijas diera. En Cabildo de 7 de diciembre consta que Ginés Horta proveía entonces a razón de cuatro botijas por un real.

El impuesto de Sisa de 8,000 ducados autorizado por el presupuesto aprobado por real cédula de 3 de octubre de 1562 se había ya agotado en 1567, pues en Cabildo de 14 de junio encontramos que se tomó el siguiente acuerdo:

"Que por falta de buena orden y de haber persona que supiese traer el agua de la Chorrera a esta Villa se han gastado más de doce mil Ducados, que no se ha podido traer e para traerla Su Magestad hizo merced a esta Villa para que se echara sobre los bastimentos ocho mil Ducados los cuales ya se han cumplido e se deben más de cuatro mil Ducados e no se puede hacer más sisa sin orden de S. M. e que esta Villa no tiene Agua, ni de donde la puedan traer sino es del Río de la Chorrera e que por traer el Agua por la Bien así el público como las Armadas y Flotas pasan mucha necesidad

por lo que acontece muchas veces en quatro o cinco días no poder traer agua y que será y es muy necesario se suplique a S. M. la necesidad que esta Villa tiene para que la haga merced de mandar de su real facultad para que la sisa se pueda echar nuevamente por tanto tiempo que baste hasta que el agua se traiga a esta Villa y para ayudar asimismo de traella e para hacer Carcel e Carnicería les haga Merced, como a la Isla de Puerto Rico, de dar treinta Negros de los que se traxeron para la Fortaleza de esta Villa y si esto no hubiese lugar se los de prestado hasta tanto se traiga la dicha Agua de como e para esto se provea de algunos dineros a Juan de la Peña o a Domingo de Uribe su sobrino siempre que ellos lo pidan a su merced dándoles poder para ello, y se plasique de donde se sacará este dinero, e se les de poder cumplido en forma."

Aprobada esta petición por real cédula para extender el

impuesto, tenía la ciudad guarnición fija y había adquirido mayor importancia con la permanencia en su puerto de las flotas que iban y venían entre la Antigua y la Nueva España.

Como se ve, el importe de las obras en aquella época también excedía de los créditos fijados.

Al establecerse el nuevo impuesto se prevenía que sólo se tomase de él la cantidad necesaria para la construcción de la Zanja, empleándose el resto en la construcción de una Cárcel (ya entonces muy necesaria) una pescadería y una carnicería. Confundidos todos los créditos resulta difícil precisar el verdadero costo de las obras de la Zanja. (Véase *Pezuela Diccionario Geográfico*, vol. 3, pág. 376)

La "Sisa de la Piragua" que generalmente se mezcla y confunde con la "Sisa de la

Zanja" como un mismo impuesto, fué otro impuesto distinto establecido en 1580, con objeto de mantener dos piraguas o galeotas guarda costas, para la protección de la ciudad contra los piratas. Esta contribución se impuso sobre los ganados y molinos de tabaco.

Finalmente, como dato curioso agregaré aquí que siendo gobernador Gabriel de Lujan, en cabildo de 31 de enero de 1586, se resolvió elegir patrono y protector de la ciudad a San Marcial, Obispo, debiendo celebrar anualmente su fiesta y guardar su día, todo con el objeto de que el Santo lograra por su intercesión el exterminio de las hormigas (bibijaguas) que talaban los campos y destruían los sembrados. Este acuerdo creo pinta mejor que nada el carácter de nuestros antecesores y el espíritu de la época en que se construyeron las obras del primer acueducto de la Habana.

LUIS MORALES

Ingeniero civil de la Habana.

(Concluirá).



Berta Domínguez Benítez.

Preciosa niña, hija del doctor Guillermo Domínguez Roldán, la cual resultó electa reina de la belleza en el Certamen infantil organizado por *La Revista Protectora de la Mujer*, que se publica en la Habana.

En defensa de nuestra soberanía



EPASANDO estos días los tomos de la colección de CUBA EN EUROPA, que suelo hojear en mis momentos de *spleen* para calmar los nervios recreando la vista en los bellos paisajes de mi tierra lejana, tropecé con un hermoso artículo del notable escritor argentino Alfredo López Prieto,

publicado hace algún tiempo, a su paso por Barcelona.

Entretúveme leyendo de nuevo tan interesante trabajo, y me llamó poderosamente la atención la siguiente frase:

«Los muñecines de América dicen que Cuba tiene comprometida su soberanía con la Enmienda Platt»

E inmediatamente, en primera fila, en el grupo de estos pregoneros americanos a que hacía alusión el inteligente y pulcro publicista bonaerense, creí ver al señor Joaquín N. Aramburu, que, como saben los lectores de CUBA EN EUROPA, aprovecha todas las oportunidades que se le ofrecen—aunque hacía algún



OPORTO.—Vestibulo de las oficinas del Consulado de Cuba.



Exterior del edificio que ocupa el Consulado de la República de Cuba en Oporto (Portugal)

tiempo que disimulaba sus aviesas intenciones—para dar a conocer todo aquello que pueda desdecir de nuestro país en el extranjero.

En el número de *La Vanguardia*, de Barcelona, correspondiente al domingo 23 de julio próximo pasado, publicóse una «Carta de Cuba» de la que entresaco la siguiente nota, que el lector juzgará por sí mismo:

«--Los Gobiernos de Chile y la Argentina han notificado al Gobierno de los Estados Unidos su oposición a que Cuba, Panamá, Nicaragua, Santo Domingo y Haití figuren en la proyectada Unión Panamericana como Estados soberanos, dado que no consideran perfectamente libre el «status» de estas Repúblicas.

«Contra semejante actitud han levantado protestas en nuestra Prensa algunos escritores nacionalistas, sosteniendo que está bien definida nuestra situación y perfilada nuestra personalidad; pero se me antoja que la apreciación carece de fuerza.

«Más definida, más concreta aparece, por ejemplo, Nicaragua o Santo Domingo, naciones que se constituyeron por sí mismas, que se independizaron

sin intervención de los Estados Unidos y han vivido soberanas durante muchas décadas, y, sin embargo, es indudable que esa soberanía está recortada hoy a virtud de tratados que la limitan y que conceden a la Unión Americana ciertos derechos de tutoría.

«Nosotros, no independizados por triunfo nuestro sobre España, sino por concesión del vencedor de Santiago y Cavite; nosotros, que asumimos el gobierno propio condicionalmente, a reserva de cumplir tales o cuales obligaciones internacionales y que en un tratado permanente, irreformable, impuesto forzosamente por el tutor, reconocimos «ipso facto», la facultad absoluta de los Estados Unidos de intervenir como les plazca para preservar nuestra independencia, carecemos realmente de personalidad soberana está limitada nuestra acción por la fiscalización del vecino; luego estamos en la misma condición, cuando menos, que Panamá, Nicaragua y Haití.

«Son hechos todo lo dolorosos que se quiera, pero incontestables y evidentes, por desdicha para el ideal añejo de los cubanos.»

Hasta aquí el señor Aramburu dedicaba sus artículos yancófobos a asuntos completamente nacionales, y si ello mal estaba para la pluma de un escritor cubano, peor resulta ahora que trata de inmiscuirse

en los asuntos de otros países de nuestro continente, perseguido siempre por su manía predilecta del tutorismo yanqui, más intensa a medida que pasan los años y avanza en edad el paciente.

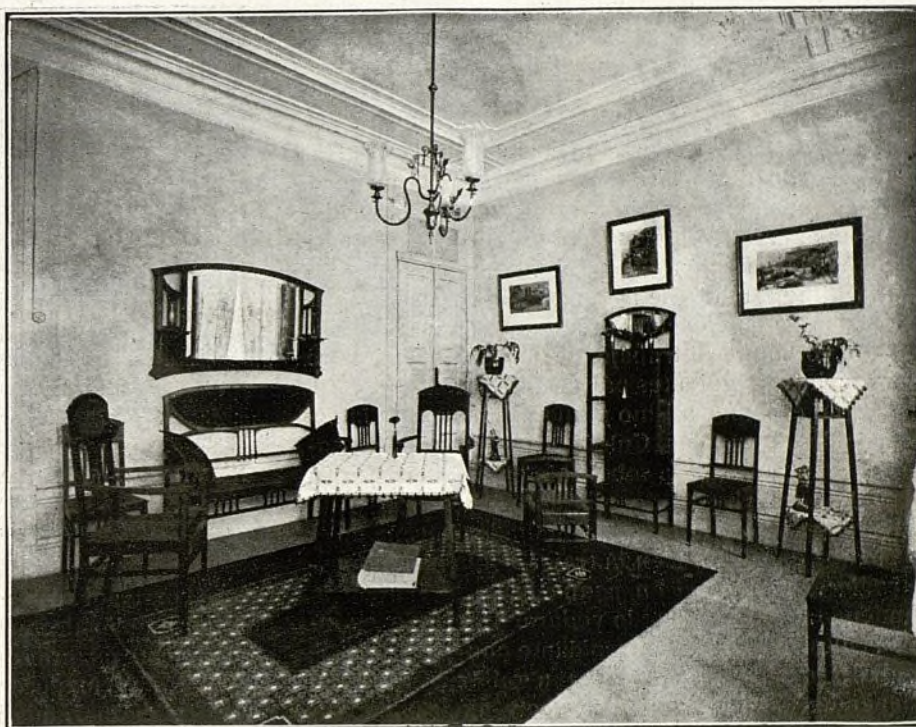
Veamos en qué consiste la Enmienda Platt, que tan gravemente lesiona la soberanía de la República de Cuba, en sus ocho artículos, dos de los cuales, el 6º y 7º, relacionados con la jurisdicción de la Isla de Pinos y el establecimiento de carboneras y estaciones navales, respectivamente, han sido resueltos por

tratados especiales. La obligación cubana ante los Estados Unidos consiste:

1.º En no celebrar con ningún Poder extranjero tratado o pacto que menoscabe o tienda a menoscabar su independencia.

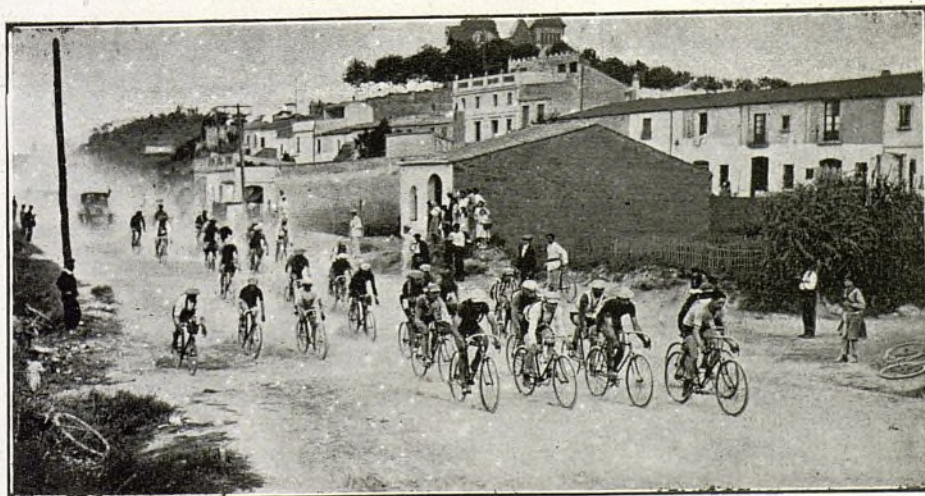
2.º No asumir ni contraer deuda pública alguna, para el pago de cuyos intereses y amortización definitiva no resulten suficientes los ingresos ordinarios de la República.

3.º Los Estados Unidos pueden realizar una intervención en Cuba *para preservar su independencia y sostener su gobierno legal*.



OPORTO.—Salón de visitas del Consulado de Cuba.

Como se ve por este grabado y los dos que preceden, nuestro digno Cónsul en Oporto, señor Baldomero Marozzi, ha instalado con esplendidez y elegancia la Casa de Cuba en dicha importante ciudad portuguesa. El señor Marozzi es uno de los más entusiastas e inteligentes funcionarios del Cuerpo consular cubano.



CATALUÑA.—Un grupo de los ciclistas que se disputaron el Campeonato de España.
(Fot. «Cosmos» por A. Vela).

4.º La ratificación y validez de todos los actos realizados por el Gobierno norteamericano durante su primera intervención (1899-1902).

5.º Ejecutar y ampliar los planes proyectados para el saneamiento de la Isla.

A este artículo, ni el mismo corresponsal en la Habana del gran diario barcelonés, podrá poner un pero, pues las autoridades sanitarias cubanas son consideradas en el mundo entero como un verdadero modelo, digno de imitación.

El último artículo de la Enmienda Platt se refiere a la forma de publicación de la famosa Ley.

Pero volvamos al trabajo de López Prieto, para reproducir los siguientes párrafos:

«Según el imperialismo mundial interpreta la soberanía de los pueblos, Cuba, no es en absoluto soberana. En Europa, la soberanía es significación de todos los derechos y de ninguna obligación. Así, Cuba no puede ejercitar su voluntad soberana en el asesinato, en el robo, en la traición a la patria, perpetrados en grande o en pequeño: se lo impide la Enmienda Platt, si no se lo vedara, ante todo, su intensa cultura, su marcha trepidante por el camino de la civilización, tan rápida y tan gallarda, desde su independencia, que ningún país ibero-americano presenta un fenómeno de tal magnitud

«Por otra parte, ¿cuáles son en el mundo los países absolutamente soberanos? Aquí, en Europa, sobran cinco dedos para contarlos. (*) Hay uno en América y en Asia otro, que puedan llamarse así por su potencialidad. Después, en la vasta extensión del planeta, sobre las cinco divisiones geográficas, ningún «país soberano» tiene libertad para sistematizar la fuerza erigida en principio de gobierno. Tal gloria queda reservada a las conocidas potencias soberanas de Europa»

El señor Aramburu parece no poder comprender que países como el nuestro, pueblos débiles que, por eso mismo, no son capaces de defenderse por sí solos contra la codicia de otros más fuertes, deben contar siempre con la ayuda, con la protección, de otro u otros más fuertes, que puedan defenderles, si llegara el caso. En la misma Europa, sin ir más lejos, tenemos el ejemplo de un pueblo libre con soberanía en tales condiciones: Bélgica... solo que los garantes de su independencia, llamada en otros términos neutralidad, no supieron o no quisieron ponerse de acuerdo en el momento oportuno, sacrificándola para tratar de lograr sus propios fines.

El caso de Cuba está bien claramente expuesto, pese al *fecundo* autor de los «Baturrillos» del decano de la Prensa habanera. La República prospera constantemente y sus ciudadanos se enriquecen; un río

(*) El lector debe tener en cuenta que este artículo fué escrito mucho antes de la guerra europea. Por eso el autor dice que «sobran cinco dedos» para contar los países absolutamente soberanos de Europa. En la actualidad solo hay dos, o mejor dicho solo dos gobiernos dirigen la política europea: los de Londres y Berlín, siendo los restantes auxiliares de uno u otro. En cambio, América y Asia conservan la misma situación, a pesar de las actuales circunstancias.



HABANA.—La fiesta del Arbol, celebrada en el Parque de Colón (antiguo Campo de Marte)

(Fot. remitida por nuestro redactor-corresponsal José R. Ruiz.)

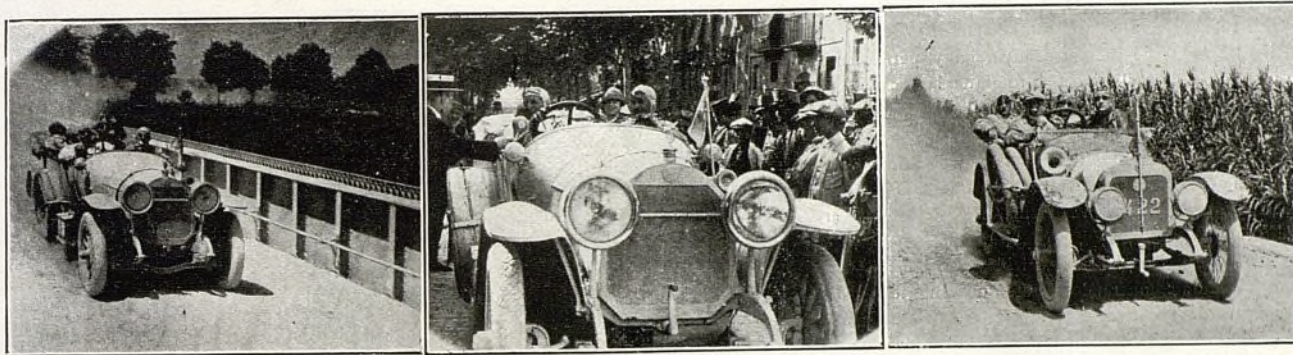
de oro corre por todo el territorio y, como antaño.... pero por medio de otros procedimientos, se labran rápidamente cuantiosas fortunas, la mayor parte de las cuales permanecen en el país para dar vida a nuevas riquezas, aunque en algunos casos los capitales iniciales pertenezcan a ciudadanos norteamericanos. No hay que lamentarse y poner el grito en el cielo cuando un grupo financiero de Nueva York adquiere, en millones, propiedades que antes pertenecían a españoles o cubanos, pues ese dinero sirve para fomentar nuevas empresas que ayudarán a labrar otras fortunas. Lo que sí debemos lamentar y es necesario reformar por todos los medios posibles, es la costumbre, tan arraigada entre nuestros compatriotas, de vivir a costa del presupuesto, ya sea disfrutando empleos bien remunerados o modestas «botellas» que ayuden a esperar mejores tiempos.

Este cambio tan necesario en la vida cubana, no podrá llevarse a cabo sino muy poco a poco y justamente por la influencia norteamericana: cuando los jóvenes que en la actualidad cursan sus estudios en los centros educativos de los Estados Unidos regresen a la patria y poco a poco vayan tomando en sus manos las riendas del Estado. Dentro de un cuarto de siglo estará la nacionalidad cubana en condiciones de compararse con países que han celebrado ya el centenario de su independencia y que en la época de su organización atravesaron momentos muy críticos.

Lo que sucede en la actualidad en Cuba, lo que ha sucedido en los pocos años que llevamos de vida independiente, es insignificante, si se compara con lo ocurrido en Repúblicas hermanas de América que son hoy orgullo de la raza y constituyen la más sólida esperanza del brillante porvenir que la Historia reserva al Nuevo Mundo.

HENRY DE WAL.

Barcelona, agosto de 1916.



LA VUELTA A CATALUÑA EN AUTOMÓVIL

Vehículos de diferentes marcas, que tomaron parte en el concurso. El itinerario recorrido fué el siguiente: Ba celona-Gerona-Olot-Puigcerdá-Seo de Urgel-Lérida-Tarragona-Barcelona. Las pruebas eran de regularidad en la marcha; la velocidad no debía exceder de 35 kilómetros por hora.

LA LEY CUBANA DE ACCIDENTES DEL TRABAJO

(CONTINUACIÓN)

(d)—Los ascendientes legítimos, o naturales, o adoptivos, cuando el difunto no haya dejado descendientes de los señalados en las letras (b) y (c) y siempre que vivan a su abrigo y protección, a una renta equivalente al diez por ciento de los salarios anuales de la víctima prorrateándose entre ellos, de modo que a cada cual le corresponda una cuota igual, no pudiendo exceder el total del treinta por ciento anual, sobre la base de los dos salarios anuales ya expresados.

(e)—Los hermanos o hermanas legítimas o naturales de doble vínculo o sencillo, siempre que hayan vivido al abrigo de éste, no hayan quedado ascendientes de los marcados en los párrafos (b), (c) y (d) y sean menores de diez y ocho años a no ser, en este caso, que sean inhábiles para el trabajo por incapacidad mental o por defecto físico, a una renta que será graduada y repartida conforme a lo dispuesto en la letra (d).

(f)—Cuando el cónyuge superviviente concorra con los descendientes o colaterales de que tratan los incisos anteriores, tendrá derecho a las tres quintas partes o la mitad de las rentas fijadas en los incisos (b), (c) y (d). En el caso de que contraiga nuevas nupcias el cónyuge viudo, perderá todo el derecho a la renta fijada.

Artículo XII.—Las pensiones o indemnizaciones a que se refiere esta Ley, se entenderán, con respecto a los hijos o nietos, caducadas cuando tengan la mayoría de edad, siempre que no se hallen incapacitados; respecto de los ascendientes, cuando fallezcan; de los hermanos o hermanas cuando arriben a los diez y ocho años de edad o contraigan nupcias.

Artículo XIII.—La acción para pedir la indemnización prescribe al año del día del accidente.

Artículo XIV.—Si transcurrido un año del accidente no hubiese cesado la incapacidad del obrero, la indemnización se regirá por las disposiciones relativas a la incapacidad permanente.

Artículo XV.—Las indemnizaciones por causa de fallecimiento no excluyen las que correspondieren a la víctima durante el período que vivió desde el accidente hasta su muerte.

Artículo XVI.—Las indemnizaciones determinadas por esta Ley se aumentarán en una mitad más de su cuenta cuando el accidente se produzca en un establecimiento u obra cuyas máquinas o artefactos carezcan de los aparatos de precaución a que se refieren los artículos II y XXI de esta Ley.

Artículo XVII.—Las rentas y dietas a que se refiere esta Ley no podrán cederse y agravarse, ni son susceptibles de embargo. A este efecto los Tribunales de Justicia denegarán de plano toda reclamación en ese sentido.

Serán nulos y sin valor toda renuncia a los beneficios de la presente Ley y en general todo pacto contrario a sus disposiciones.

Artículo XVIII.—A los obreros extranjeros, víctimas de accidente, que deseen ausentarse del territorio nacional, se les conmutará la indemnización de renta por el de una cantidad percibida de una sola vez, consistente:



Automóviles que se disputaron los premios del concurso Vuelta a Cataluña. El itinerario tenía una extensión total de más de 600 kilómetros. Fué el concurso organizado por el «Real Automóvil Club»

(Fots. «Cosmos» por A. Vela).

(a)—En caso de incapacidad absoluta y permanente, en una suma igual al salario total de tres años de trabajo.

(b)—En caso de incapacidad parcial y permanente, en una cantidad igual a la suma total de la recaudación diaria que en tres años haya sufrido el salario de la víctima.

(c)—En caso de muerte, los herederos de la víctima percibirán la misma indemnización que se fija en el apartado (a) distribuida en la forma que determina el artículo XI.

(d)—En casos de salarios variables el promedio diario se obtendrá comparando el obtenido durante los dos meses precedentes al accidente.

(e)—Si al optar el obrero por la indemnización de una sola vez, hubiere percibido cantidades por concepto de rentas, las sumas percibidas se descontarán de la que deba entregársele.

Artículo XIX.—Se constituirá una Junta Técnica, encargada del estudio de los mecanismos inventados hasta el día para prevenir los accidentes del trabajo. Esta junta se compondrá de dos ingenieros y un arquitecto. Los cargos de la expresada Junta, serán gratuitos.

Artículo XX.—La Junta a que se refiere el artículo anterior redactará en el plazo mínimo de tres meses un catálogo de los mecanismos que tienen por objeto impedir los accidentes del trabajo y lo elevará al Secretario de Agricultura, Comercio y Trabajo, para su aprobación.

Artículo XXI.—El Poder Ejecutivo redactará de acuerdo con dicha Junta los Reglamentos y disposiciones necesarios a fin de prevenir los accidentes del trabajo, así como cuanto se relacione con las condiciones de seguridad indispensables a cada industria.

Artículo XXII.—La Junta Técnica a que se refiere el artículo XIX formará un Gabinete de Experiencias, en el que se conservará los modelos ideados para prevenir los accidentes industriales y en el que se ensayen los mecanismos nuevos, incluyendo en el catálogo a que se refiere el artículo XX los que recomiende la práctica.

Artículo XXIII.—Cuando se pruebe que el accidente es debido a falta inexcusable del patrono o de quienes lo sustituyeren en la dirección, podrá aumentarse la indemnización sin que la totalidad de la renta que la constituya, aumentada por esta razón, pueda rebasar de la suma del salario anual.

Artículo XXIV.—Siempre que los empresarios deudores no paguen a su tiempo las indemnizaciones que deban por accidente, los interesados tendrán a su disposición, además de las garantías establecidas por las Compañías de Seguros, que resguarde la indemnización el derecho de embargar judicialmente los bienes de la empresa o industria del patrono, que dió lugar al accidente, en la forma establecida en la Ley Penal y el Código de Comercio.

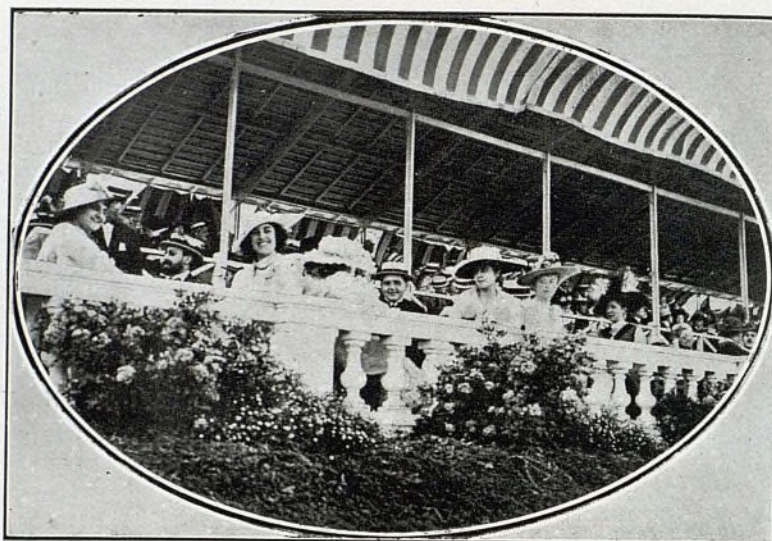
TÍTULO SEGUNDO

De la declaración de los accidentes e intervención judicial

Artículo XXV.—Cualquier accidente que ocasione una incapacidad de trabajo, debe avisarse dentro de las 24 horas siguientes por el empresario o representantes de éste, al juez municipal del distrito respectivo. Este aviso contendrá los nombres de la víctima y de los testigos del accidente, e irá acompañado de un certificado médico indicando el estado de la víctima, la consecuencia probable del accidente y en la época, en la cual, a su juicio, será posible conocer el resultado definitivo. Por la falta de cumplimiento de este artículo incurrirá el patrono en una multa de cien pesos.

El juez municipal del distrito dará al participante recibo del aviso y del certificado médico y pondrá el accidente en conocimiento de la Compañía de Seguros, si el obrero estuviese asegurado, así como del alcalde municipal del término donde hubiere ocurrido el accidente.

Artículo XXVI.—Del propio modo dicho juez municipal transmitirá inmediatamente copia del aviso y del certificado médico al juez de primera instancia a cuya jurisdicción corresponda la industria. Hecho



BARCELONA.—Uno de los palcos del «Real Polo Jockey Club» durante la celebración del último Concurso hipico.

(Fot. «Cosmos» por A. Vela).

esto, el juez municipal procederá en forma sumaria y de oficio a averiguar:

- 1.—Las causas, naturaleza y circunstancias del accidente.
- 2.—Personas que hayan resultado víctimas y lugar donde se encontrasen
- 3.—Naturaleza de las lesiones.
- 4.—Causa habientes que tengan derecho a la indemnización.
- 5.—Salario diario y anual de cada perjudicado.

Artículo XXVII.—El juez municipal se constituirá al lado de la víctima del accidente, para oír su declaración. Si estuviese imposibilitado, podrá designar un médico para examinarlo, en caso de que no le parezca suficiente el atestado primitivo.

Artículo XXVIII.—Terminada la investigación sumaria a que se refiere el artículo anterior, la elevará el juez municipal al de primera instancia correspondiente, el cual, una vez que la reciba, convocará a las partes o a sus representantes para que lleguen a un acuerdo sobre las responsabilidades que se desprendan de la investigación realizada. En el caso de que no se pusieren de acuerdo, se ventilarán las divergencias que se susciten ante el propio juez por los términos señalados a los incidentes en la Ley de Enjuiciamiento Civil. Al dictar sentencia, en el caso de que ésta fuere favorable a la víctima, el juez fijará una cantidad adecuada dentro de la indemnización que deba ser pagada, la cual será hecha efectiva inmediatamente, aunque la sentencia sea apelada.

Artículo XXIX.—La víctima tendrá derecho a elegir, por sí misma, el médico y el farmacéutico que tenga por conveniente. Pero en este caso el jefe de la industria o empresa de que se trate no tendrá obligación de pagar esos gastos, sino después que el juez municipal del distrito regule los honorarios del médico y ponga visto bueno a la cuenta de la farmacia.

Artículo XXX.—Los jefes de hospitales y de las casas de salud establecidas en el territorio de la República pueden tratar directamente con el empresario o jefe de la fábrica acerca de la asistencia y demás gastos que produzca el lesionado.

Artículo XXXI.—Durante el curso del tratamiento médico el patrono podrá solicitar del juez municipal correspondiente que nombre un médico para que visite a la víctima en presencia del de cabecera. Si la víctima se opone a ello, le será suspendido el pago de la dieta diaria, en virtud de providencia del indicado juez, quien lo comunicará al interesado.

Artículo XXXII.—Si el médico nombrado por el juzgado certifica que el obrero lesionado está en condiciones de volver al trabajo y éste y el médico de cabecera no muestran su conformidad, el patrono podrá acudir al juzgado solicitando sea nombrado un segundo médico como

Árbitro, quien resolverá en definitiva, en un periodo que no excederá de cinco días.

Artículo XXXIII.—Los jefes de empresas o industrias pueden librarse de la obligación de pagar a las víctimas de accidentes los gastos de enfermedad y las dietas a que tengan derecho, si justifican:

1.—Que han asegurado a sus obreros en alguna Compañía de seguros legalmente constituida.

2.—Que dicha Empresa garantiza a los asegurados la asistencia médica y farmacéutica y una dieta diaria además. La dieta de que responde la Compañía deberá ascender a la que proceda dentro de lo prescrito en esta Ley.

Artículo XXXIV.—En todo accidente el patrono queda obligado a satisfacer la primera cura del lesionado, la asistencia médica y farmacéutica y también los de funeraria y entierro, no excediendo estos dos últimos de la cantidad de treinta pesos.

TÍTULO TERCERO

De las aseguraciones y garantías a favor de las víctimas

Artículo XXXV.—Todos los obreros que presten sus servicios en las empresas o industrias a que se refiere esta Ley, tendrán que ser asegurados por cuenta de sus patronos, como responsables directos de los accidentes que pudieran sobrevenirles con ocasión al trabajo que realizan. La obligación de asegurar a los obreros comprendidos en los beneficios que señala esta Ley, es ineludible en todos los casos. En las empresas, industrias o construcciones en que el trabajo no es continuo, la obligación del seguro se limita a la obligación del trabajo. En ningún caso, por ningún concepto ni en forma alguna podrán los patronos detener, directa o indirectamente, parte del salario de los obreros para el sostenimiento de los seguros en el cumplimiento de los que dispone esta Ley.

(Concluirá).

ESTABLECIMIENTOS NOTABLES DE BARCELONA

CAMISERÍA NEUTRAL

EN las calles de Boquería, 8 y Arolas, 1, hállase establecida, con suntuosidad y elegancia, la Camisería Neutral, que figura entre las casas más justamente acreditadas de Barcelona.

El ramo de camisería es el principal de dicho establecimiento y en él puede decirse que posee un surtido completo, que expende a precios fijos e inverosímilmente baratos. En la especialidad de la medida por nadie es aventajada esa casa, pues tiene constantemente a su servicio los mejores cortadores y las más hábiles operarias.

Asimismo posee la Camisería Neutral variadas existencias en los ramos anejos al que con preferencia se dedica. La sección de corbatería hállase siempre abundantemente provista. Tanto en esa especialidad como en las de cuellos y puños de todas formas, pañuelos, calcetines, ligas, tirantes, etc., tiénesse constantemente las últimas novedades a disposición del público.

Otra especialidad de la Camisería Neutral la constituye la ropa blanca de todas clases, para señora y caballero. En los talleres de la casa trabajan de continuo numerosas operarias que exclusivamente se dedican a ese ramo de confecciones. Como los géneros en ellas empleados son de fabricación especial para la casa, pueden las prendas de ropa blanca que en ella, con irreprochable gusto, se confeccionan, expendirse a precios extraordinariamente baratos.

La Camisería Neutral dedícase también a la venta de toda



Fachada de la Camisería Neutral.

clase de géneros de punto procedentes de las fábricas que la casa posee en Mataró y Calella. Esos artículos, como los precedentemente indicados, expéñdense en las condiciones más ventajosas para el público, pues resultan muy baratos y de la más excelente calidad.

El que una vez visita la Camisería Neutral conviértese en obligado parroquiano de tan notable establecimiento.

LA INMORTAL GERONA

ESTA acreditadísima casa fué fundada el año 1880. Entonces establecióse en un vasto local de la calle de Gerona, pero como en breve adquirió gran renombre, siendo frecuentada por una clientela numerosísima, hízose preciso ampliar el negocio, trasladando el establecimiento al edificio que ocupa en la actualidad.

Hállase espléndidamente instalado en la calle del Bruch, 68 y 70, entre las de Diputación y Consejo de Ciento. Su propietario, el prestigioso industrial don Pedro Aragay Bosch, no ha reparado en gastos, a fin de que su casa figure dignamente entre las mejores de su giro existentes en Barcelona. El establecimiento tiene una acreditada sucursal en la calle de Gerona, 83.

En los grandes almacenes del señor Aragay encuéntrase en todas ocasiones las últimas novedades para señora; cuanto afecta al atavío femenino, desde lo más sencillo a lo más costoso, hállase en "La Inmortal Gerona", en las más ventajosas condiciones, así por lo que respecta al precio como a la calidad.

Tanto en géneros, adornos y en todo lo necesario para la indumentaria de las damas, como en la especialidad de confecciones para señora, dispónese en todas las temporadas de un surtido variadísimo, que es el encanto de las numerosísimas visitantes de la casa. En los escaparates de "La Inmortal Gerona" hállanse siempre expuestos multitud de atrayentes artículos; constituyen una Ex-



Fachada de La Inmortal Gerona.

posición permanente de la moda femenina en el arte de vestir.

Una dependencia inteligente y de trato muy distinguido coopera en gran modo a que de día en día aumente la clientela de "La Inmortal Gerona".

LA ORQUÍDEA

Los señores Riera y Canet, industriales tan ventajosamente conocidos, han colocado en muy envidiable lugar el establecimiento La Orquídea, que tienen instalado en la

calle de la Puerta del Angel, núms. 15 y 17, de esta capital.

Es casa sin rival en los ramos de mercería y novedades. Artículo alguno comprendido en esas dos especialidades, desde los más económicos a los de mayor precio, dejan de encontrarse en La Orquídea; allí las existencias renuévanse todas las temporadas en las que se ponen a la venta los artículos de última novedad, así del país como del extranjero.

Dispone la casa de un bien montado taller de dibujo y



Vista exterior de La Orquídea.



Un aspecto del elegante salón de ventas de La Orquídea.

bordados en los que se producen ejemplares de irreprochable gusto. Al frente de ese taller encuéntrase operarios inteligentísimos en dicho ramo de la confección femenina; sobre toda clase de géneros se hacen los dibujos más primorosos. En bordados de toda clase tiene La Orquídea un surtido inmenso, para todos los gustos y al alcance de todas las fortunas.

Especialidad muy recomendable de la casa son las cintas. Las hay de todas calidades y de los colores más variados. Difícilmente puede en ese ramo desearse novedad alguna que no se encuentre en La Orquídea.

Las labores de señora constituyen una sección muy interesante de ese acreditado establecimiento. Los modelos más caprichosos véndense allí a precios verdaderamente ínfimos. Asimismo expiéndense todos los géneros indispensables para tales labores.

De ahí el que La Orquídea se vea constantemente favorecida por el sexo femenino, el cual encuentra en dicho establecimiento artículos que satisfacen sus deseos cumplidamente, así por lo que respecta a la buena calidad y elegancia, como a la modicidad en los precios.

Vida Cubana

EL DR. ENRIQUE NÚÑEZ

El ilustre Secretario de Sanidad y Beneficencia de nuestra República, doctor Enrique Núñez de Villavicencio, realiza en la actualidad, en unión de su distinguida familia, una excursión veraniega por los Estados Unidos. Mientras dure la ausencia del doctor Núñez, tiene a su cargo la Secretaría de Sanidad el doctor Cristóbal de la Guardia, que es Secretario de Justicia.

Al doctor Núñez débese que recientemente el general Menocal, presidente de nuestra República, promulgara un decreto por virtud del cual se concede la suma necesaria para que pueda proporcionarse leche condensada de excelente calidad a los niños de familias menesterosas que no pueden atender debidamente a su alimentación.

Es el doctor Núñez un gobernante modelo, a quien preocupa extraordinariamente todo cuanto afecta a los ramos de sanidad y beneficencia cubanas. Nada escapa a su atención de continuo dedicada a cuanto redunde en beneficio de la patria, por cuya independencia luchó y a la que ahora, en la paz, consagra por entero su preclara inteligencia y su poderosa voluntad.

LOS VINOS ESPAÑOLES EN CUBA

De un artículo publicado en *Vida Financiera*, de Madrid, reproducimos lo siguiente:

«Con alguna propaganda bien definida de los exportadores, secundada por los importadores de Cuba, seguramente aumentaría en gran proporción el consumo de vino, obteniendo un señalado beneficio la producción nacional de España.

Muy activamente trabaja la Cámara Española de Comercio de la Habana para relacionar a los exportadores con los importadores, y esta labor tiene que reportar excelentes resultados al comercio español. Si sus buenos oficios pudieran conseguir llevar al ánimo de los gobernantes la necesidad de un convenio entre España y Cuba, en que resultara beneficiada la importación de vinos, el éxito estaría asegurado, toda vez que el país cubano es adicto a dicho producto y consumidor muy digno de tenerse en cuenta.

Son varias las clases que se consumen y diversas también las clases de envases en que se recibe. El vino tinto, va en pipas de castaño, arqueadas de madera, con cabidas de 450 a 460 litros; en medias pipas, de 210 a 220, y en cuartos de pipas, cuya cabida es de 102 a 105 litros, y el vino de tipo navarro, se recibe en cuartos de roble, arqueados de hierro con una capacidad de

102 a 105 litros. Los vinos andaluces son muy apreciados en aquel mercado; se reciben en cajas de 12 botellas y también en bocoyes, botes de roble. Los del Norte de España, van adquiriendo aceptación cada día y, por consiguiente, aumenta su consumo: llegan en cajas de 12 botellas y de 24 medias y también en barricas y cuartos, siendo la cabida de aquellas de 200 a 210 litros y la de los cuartos de 96 a 100 litros. Las regiones catalanas elaboran tipos que resultan muy agradables en aquel país y los envases que de allí proceden son de muy buena presentación. Valencia produce muy buenos vinos y vende en pipas bastante en el mercado cubano y también los de Alicante son aceptables, pudiendo vender mucho más del que vende en la actualidad.

Las leyes admiten en Cuba como maximum, 16 grados para los vinos tintos y 18 para los generosos y blancos y la comprobación se hace en el aparato alambique «Sallezon».

Muy frecuentemente sucede que los vinos al llegar a Cuba y poco después de estar en él, sufren alteraciones, ya sea por fermentación o por simple enturbiamiento, y es natural que al conocer estos casos los exportadores deben procurar dedicar todo género de observaciones a fin de conseguir, analizando las causas, evitar que esto suceda, puesto que con ello se perjudica el crédito de cualquier marca y las consecuencias alcanzan también al importador.»

HERALDO AMERICANO

Este apreciable colega, que desde hace meses ve la luz en Barcelona, publica informaciones muy interesantes acerca de todas las naciones de la América latina. Es una revista merecedora del favor que en todas partes se la dispensa.

La dirección de *Heraldo Americano* hállase encomendada a un joven escritor cubano de indiscutible mérito: el señor Emilio González del Valle, cuyo nombre es muy ventajosamente conocido en Cuba, en la República Argentina y otros países de Hispano América. En *La Discusión*, *El Diario Español*, *La Razón* y otros importantes diarios cubanos y argentinos ha colaborado el señor González del Valle con asiduidad, acreditándose como escritor de vastísimos conocimientos.

Bajo su acertada dirección será en breve *Heraldo Americano* una de las publicaciones hispano americanistas más leídas, así en España como en las que fueron sus colonias de América.

JOSE FERNANDEZ PELLÓN

En su residencia del hermoso barrio habanero del Vedado, falleció el pasado mes el licenciado José Fernández Pellón, ilustre cubano que procuró siempre enaltecer a su patria, a la que amó con verdadera idolatría.

Nació en Holguín, el año 1852. En la época colonial fué una de las personalidades más salientes del partido Autonomista; éste le contó entre los propagandistas más entusiastas y abnegados.

En el breve período en que estuvo implantado en Cuba el régimen autonómico, el señor Fernández Pellón fué Secretario del Gobierno que presidiera el señor Gálvez, distinguiéndose sobremanera como celoso administrador de los intereses públicos. A la vez, desde su elevado cargo, procuró aminorar la persecución durísima de que a la razón se hacía objeto a los cubanos que se habían lanzado a las armas o que simpatizaban con el movimiento separatista.

Ultimamente era el señor Fernández Pellón una de las figuras de más relieve del Partido Conservador, que al presente rige los destinos de Cuba. Al sorprenderle la muerte desempeñaba el importante cargo de abogado consultor de la Secretaría de Estado de nuestra República.

El acto del repelio de tan ilustre cubano constituyó una imponente manifestación de duelo público. Nosotros nos asociamos al pesar del pueblo de Cuba por la pérdida de ciudadano de tanto valer. Reciban la digna consorte del finado, señora Eugenia Desvernine, y todos sus demás familiares, nuestro sentidísimo pésame.

LA MUJER CUBANA EN LA UNIVERSIDAD

Ha obtenido recientemente en la Universidad Nacional de Cuba el grado de doctora en farmacia la señorita Rosa Trina Lagomasino y Seiglie, hija de Remedios.

Esa distinguida joven ha hecho sus estudios con la mayor brillantez, habiendo obtenido siempre muy honrosas calificaciones; en todas las asignaturas conquistó la nota de sobresaliente.

Entusiastas de los triunfos que en todos los órdenes de la vida alcanza la mujer cubana, enviámosle a la señorita Lagomasino nuestra efusiva enhorabuena.

PÉSAME

Recientemente falleció en Santa Cruz de la Palma (Canarias) el señor Vicente García Camacho, cónsul de Cuba en aquella ciudad.

El señor García Camacho era canario; pero había residido mucho tiempo en nuestro país, por el que sentía inmenso cariño. Honorariamente tenía a su cargo la representación de Cuba en Santa Cruz de la Palma, habiendo cumplido siempre su cometido a entera satisfacción de nuestros gobernantes.

En todas ocasiones demostró el señor García Camacho su predilección por Cuba, haciéndose acreedor a nuestra gratitud. CUBA EN EUROPA, desde su fundación, tuvo en él un protector decidido y entusiasta.

Hondamente sentimos la eterna desaparición de tan buen amigo y servidor de Cuba. Reciban sus familiares la expresión muy sincera y profunda de nuestro pésame.

VIAJEROS DISTINGUIDOS

Ha llegado a Barcelona el señor Manuel Cacharro Mena, importante personalidad del comercio cubano, quien trae un cargamento de tabaco con destino al depósito franco de Cádiz. Si el ensayo da el resultado satisfactorio que se espera, vendrán a la consignación del señor Cacharro Mena nuevas y más importantes partidas de tabaco, elaborado y en rama, de nuestro país.

También se encuentra en esta capital el señor Román García Díez, comerciante español desde hace años establecido en Santiago de Cuba, donde, por su inteligencia, laboriosidad y afabilísimo trato goza de generales simpatías.

Ambos distinguidos viajeros han visitado la Redacción de CUBA EN EUROPA. Reiterámosle nuestra cordial bienvenida.

EL CAMPAMENTO DE INMIGRANTES EN LA HABANA

Con este epígrafe publicó *El Liberal*, de Madrid, en su número correspondiente al 1.º del actual, lo que sigue:

«El *Diario de la Marina*, de la Habana, que en lo tocante a los intereses de España en Cuba no tiene nada de sospechoso, publica una amplia información para rectificar las noticias que habían circulado acerca del trato que se da a los inmigrantes en el departamento de Tiscornia, donde se halla instalada la estación cuarentenaria.

De dicha información tomamos las siguientes noticias:

«Una simple visita al campamento de los inmigrantes basta para poder darse cuenta de las excelentes condiciones que reúne.

El doctor Frank Menocal ha realizado una hermosa obra en Tiscornia, convirtiendo lo que antes era ingente roca en bello lugar, de varia y pintoresca vegetación, proporcionando a los infelices a quienes la lucha por la vida arroja a aquellas playas albergue limpio y alimentación sana hasta tanto que encuentran campo donde emplear sus energías.

Grandes árboles esparcen su sombra por todo el contorno. Para formar la hermosa arboleda hubo necesidad de abrir hoyos, por medio de barrenos, en la peña, y allí se plantaron y crecieron esos árboles que dan refrescante y bienhechora sombra.

A poco de entrar, a la izquierda, está el pabellón de desinfección, y a la derecha se alinean los pabellones destinados a dormitorios. A un lado están los de las mujeres y a otro los de los hombres. Todos ellos están formados por salas amplias y ventiladas, en las que la luz y el aire entran a torrentes.

La Clínica de Tiscornia está situada en un hermoso edificio, de tres cuerpos y dos pisos. En la planta baja están los comedores, limpios e higiénicos. Sobre las mesas existen fuentes de agua corriente, que allí mismo, sin necesidad de levantarse recogen los comensales.

En el otro piso están la sala de curación y los dormitorios y más arriba la terraza, una hermosa terraza, desde donde se domina todo el campamento y la ciudad de la Habana.»

El *Diario de la Marina*, atestigua su relato con la opinión de distinguidos españoles que han visitado el campamento de Tiscornia, haciendo de él grandes elogios.

Análogo testimonio da en *La Discusión* el reputado doctor español D. José María Pérez.»

POR CARMEN MELCHOR FERRER

En la Sala Aeolian, se ha celebrado un concierto a beneficio de la joven artista cubana señorita Carmen Melchor Ferrer, que con tanta brillantez perfecciona sus estudios de canto en esta ciudad.

Prestaron generosamente su concurso a nuestra bella y gentil paisana distinguidos artistas, siendo entre ellos digno de especial mención el eminente concertista de piano Federico Longás, el discípulo predilecto del malogrado Enrique Granados, insigne autor de *Goyescas*.

La beneficiada fué extraordinariamente aplaudida. A instancias de la concurrencia tuvo que repetir uno de los números, que cantó magistralmente.

Longás interpretó fragmentos de *Goyescas* y otras producciones de su inolvidable maestro. Los concurrentes premiaron su admirable labor con entusiastas ovaciones. Federico Longás, casi niño todavía, es ya uno de los artistas de que más legítimamente puede enorgullecerse España.

SANATORIO PARA NIÑOS TUBERCULOSOS

El Alcalde de la Habana, general Freyre de Andrade, ha concedido la suma de 5,000 pesos para el nuevo sanatorio de niños tuberculosos, instalado en Cojimar.

Este hospital es propiedad del Gobierno cubano, e inauguróse el 30 de junio del corriente año. Hállase emplazado frente al mar, en sitio muy pintoresco y saludable.

EL SR. RODRÍGUEZ ARAUJO

Encuétrase en Barcelona, donde, de paso para París, propónese permanecer una breve temporada, nuestro distinguido amigo y compatriota señor Luis Rodríguez Araujo, coronel del Ejército libertador de Cuba y secretario particular del señor Pedro Bustillo, gobernador de la provincia de la Habana.

Acompaña al señor Rodríguez Araujo en su excursión de recreo por Europa su culta y bella consorte, señora María de los Angeles Bustillo.

Dámosle el parabién a tan queridos amigos y les deseamos muy grata estancia entre nosotros.

RELACIONES COMERCIALES

Los Sres. Geroné y Estapé, Aguiar, 75, Habana, aceptan representaciones de los fabricantes de España que deseen abrir mercado en Cuba o aumentar sus exportaciones ya iniciadas. También negocian por cuenta propia.

D. Isidoro González, sucesor de Celedonio G. Pelayo, Apartado 538, Cienfuegos (Cuba), se ofrece a los productores y exportadores españoles que deseen ser representados en aquella importante ciudad.

LOS NUEVOS SELLOS DE TELÉGRAFOS

Desde el 15 de julio último comenzó a usarse en nuestra República los nuevos sellos en que se efectúa el pago de los telegramas privados.

Dichos sellos de telégrafos tienen la dimensión de 22 por 19 milímetros, y llevan un diseño alegórico que representa al hombre dominando la fuerza eléctrica.

El de un centavo de peso, está impreso en color azul; el de dos centavos, en color rojo; el de tres, en color violeta; el de cinco, en color aceituna; el de diez, en color sepia; el de veinte, en color verde y el de cincuenta, en color acero.

LA HIPOFAGIA

En adelante podrá comerse en Cuba carne de caballo con la aquiescencia de los ilustres médicos que componen la Sección de Sanidad Nacional. Esta Sección da a cada paso muestras de su actividad y su celo respecto de la salubridad pública. Sus campañas higiénicas han logrado hacer de la Habana una ciudad ideal, limpia de todo germen patógeno. Y temiendo que, a causa de la guerra, puedan encarecerse mucho las subsistencias, ha pensado popularizar el consumo de la carne de caballo como alimento del hombre. Para dar ejemplo, celebró la Junta de Sanidad un banquete en el que se sirvió, condimentada de diversos modos, carne de caballo, y al que concurrieron, además de altos personajes de la Sanidad oficial, representantes de la Prensa diaria de la Habana.

Todos los comensales convinieron en que la carne de caballo no sólo puede comerse sin perjuicio para la salud, sino que es de buen paladar y nutritiva en grado sumo.

IMPRENTA ☉ PAPELERÍA
FÁBRICA DE
LIBROS RAYADOS Y CARTAPACIOS MARCA X
PREMIADOS EN LA EXPOSICIÓN DE PARÍS DE 1900

HIJOS DE DOMINGO CEAÑOVAS

Ronda de San Pablo, 67
BARCELONA

ESPECIALIDAD en trabajos comerciales en negro
y colores: Libros, Folletos, Revistas,
Periódicos, etc., etc.
LIBROS RAYADOS
especiales
para el comercio
Esmerada presentación
Economía en los precios

EXPORTACIÓN
A PROVINCIAS Y ULTRAMAR

Pídase el sin rival **RON BACARDÍ**
DE
Bacardí y Comp.^a



Establecidos en
Santiago de Cuba
:: :: en 1862 :: ::

PROVEEDORES
DE LA
REAL CASA DE ESPAÑA

Casa fundada en 1838

Premiados con Medallas
de oro y Diplomas de
honor en numerosas Ex-
posiciones

SUCURSALES:
Habana y Barcelona

Banco Territorial de Cuba

CRÉDIT FONCIER CUBAIN

Capital Social: \$ 5.000,000.00 oro americano, totalmente pagado

Clave: Lieber's. — Western Union
Dirección cablegráfica: FONCIER

Oficinas: AGUIAR, 81 y 83
HABANA

Depositorio: BANCO ESPAÑOL DE LA ISLA DE CUBA

Creado por la Ley de 20 de Julio de 1910, modificada por la de 21 de Febrero de 1911
Concesión del Ejecutivo de la República de 19 de Septiembre de 1910

Préstamos con primera hipoteca sobre in-
muebles debidamente inscriptos en los Regis-
tros de la Propiedad

Adquisición de créditos asegurados con hi-
poteca ya existente.

Préstamos al Estado, a los Ayuntamientos
y Corporaciones oficiales del Estado, legal-
mente autorizados para contraer empréstitos
con hipoteca ó sin ella.

Adquirir ó descontar créditos del Estado,
las Provincias, Municipios y Corporaciones
oficiales.

Emitir obligaciones, Cédulas ó bonos hipota-
carios y de series extranjeras al portador.

Abrir cuentas corrientes de crédito sobre los
bonos y Cédulas Hipotecarias; asimismo, ne-
gociar sobre éstas:

Préstamos, pignoraciones y demás opera-
ciones bancarias.

Tiene establecidas sucursales en Pinar del Rio, Matanzas, Santa Clara,
Camagüey, Santiago de Cuba, Manzanillo, Cárdenas, Sagua la Grande, Cienfuegos,
Guantánamo, Holguín, Bayamo

La Inmortal Gerona

GRANDES ALMACENES DE NOVEDADES
 :: Y CONFECCIONES PARA SEÑORA ::
 BRUCH, 68 y 70 (entre Diputación y Consejo de Ciento)
 Sucursal: GERONA, 83.—BARCELONA

:: LA CONFIANZA ::

Las familias más distinguidas de Barcelona encuentran en esta acreditada casa cocineras, camareras, niñeras, institutrices, interinas, lavanderas, etc.

Se proporcionan huéspedes, se da razón de hospedajes y de habitaciones. Se tramitan enlaces.

Todos los servicios que presta esta casa son con informes de primer orden

Berga, 18, bajos (antes San Rafael)

GRACIA

≡ CALZADOS NOVELTY ≡

LOS MEJORES Y MÁS ECONÓMICOS
 MODELOS NORTEAMERICANOS
 1, Plaza Santa Ana, 1 - BARCELONA

= VDA. MOYA =

Casa fundada en 1830 - Teléfono 241



ESPECIALIDAD EN CAJAS
PARA BODAS Y BAUTIZOS

encargándose la casa de llenarlas y repartirlas a domicilio.

BOMBONERÍA PAÍS Y EXTRANJERO
 FANTASÍAS ARTÍSTICAS

Cortes, 642. — BARCELONA

LOZA, CRISTAL Y PORCELANA de la Viuda de F. Llopart y Ester

Plaza Real, 18 y Colón, 4 - BARCELONA - Casa fundada en 1840

Vagillas de Porcelana y de Loza en blanco y decoradas, servicios de copas y vasos en cristal de Baccarat y del país, cubiertos de metal blanco garantido de la marca Llopart y en plateado de la casa Christofle, servicios de té, café, etc, etc.

Zaragatona

SEGALÁ

Semilla de Plantago-psyllium, recolectado y preparado para uso medicamentoso.

Alcohol menta

SEGALÁ

Anti-espasmódico-cordial dentífrico-digestivo, etc. Indispensable en verano para la sed e indisposiciones gastro-intestinales.



Teléfonos: 263 y 1709

Lino-SEGALÁ

Semilla de Linum usitatissimum, recolectado y preparado para uso medicamentoso.

Elixir estomacal SEGALÁ.

Precioso tónico y regularizador de la digestión. Sus resultados son inmediatos y de agradable gusto. Jamás daña y es útil aún a los sanos.

VADALAK

FOTÓGRAFO

Retratos de todas clases
 Especialidad en trabajos artísticos

Rambla Canaletas, 15
 (Planta baja)

— BARCELONA —



THE SOUTH AMERICAN
 = TRANSATLANTIC CO.

Armadores y Consignatarios
 de Vapores, Exportadores, Importadores, Representantes de casas Europeas y Americanas, Banqueros.

Escritorios Perú 1535

Buenos Aires (Argentina)

GRAN



LLORENS

Espléndido surtido

PARA

CABALLEROS Y NIÑOS

Ronda San Antonio, 104

Lencería de Eduardo Casas

Cortes, 611 (challán Paseo de Gracia)

TELÉFONO 312 BARCELONA PRECIO FIJO

Fábrica de lienzo, algodones, mantelería, pañolería, etc.

Esta casa es la misma que antes estuvo establecida durante muchos años en la calle Corribia, núm. 21 (frente a las escaleras de la Catedral), muy conocida y acreditada por los lienzo que fabrica.

FUNDICIÓN DE HIERRO MALEABLE
 COLADO Y COLADO ESPECIAL

P. Eduardo S. de Lamadrid

Calle de la Industria, 117 y Urgel, 240
 BARCELONA-GRACIA

: Sastrería :: Camisería :
 Sombrerería :: Zapatería
 Y
 Artículos de novedad para caballero

SANTIAGO

Y PERALES

FONTANELLA, 11

BARCELONA

RECOMENDAMOS SE MENCIONE ESTA REVISTA AL HACER COMPRAS O ESCRIBIR A LOS ANUNCIANTES

LLOP Y TERRA
ANTIGUA CASA ALEMANY
MERCERIA Y NOVEDADES
Fernando, 33 — BARCELONA

= CASA LLORENS =
EQUIPOS, CANASTILLAS, ROPA BLANCA,
CONFECCIONES EN GENERAL
CENTRAL: **BARCELONA** SUCURSAL:
Calle Aviñó, 1 Ronda S. Antonio, 43

EL LOUVRE Paraguas :: Bastones :: Abanicos ::
Petacas :: Monederos ::
Carteras :: Peines :: Cepillos ::
Juguetes :: Pipas :: Artículos de Carnaval, etc., etc.
Ronda San Pedro, 18 — BARCELONA

VERDAGUER Y C.^A
Bidets, Bañeras, Calentadores, Lavabos, Grifos, Duchas, Instalaciones completas de cuartos para baño.
Despacho: Ronda Universidad, 9 :: Talleres: Entenza, 41
Teléfono 1662.—BARCELONA

REIG Y PUIG S. en C.
NOVEDADES PARA SEÑORA ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE LUTO
Sedas, Lanas, Tules, Gasas y Adornos - Confecciones
Casa preferida de la Colonia Americana **Calle Call, 9 y Arco S. Ramón 2 y 4—BARCELONA**

Bar Canaletas
1001
Refrescos, vinos y licores de la mejor calidad.-Mariscos y pasteles y fiambres de producción propia, meriendas y cenas en confortables departamentos.
Rambla de Canaletas, 15 BARCELONA

:: Biomalta Ferrer ::
con fosfato de cal, Nucleinato de sosa y Arrhenal
EL MEJOR DE LOS RECONSTITUYENTES
EN VENTA:
Farmacia del Dr. Ferrer
RONDA SAN PEDRO, 2 — BARCELONA
y en todas las Farmacias y Depósitos de Específicos

SASTRERÍA CIUDAD CONDAL
— DE —
CORRETJER Y RIBAS
NOVEDADES
Gran surtido de géneros ingleses y del País. — Trajes para caballero, exclusivamente a la medida.
Pelayo, 26 - BARCELONA

LA MODA BLANCA
— DE —
MANUEL FERRER
Casa especial en Equipos, Canastillas y Géneros de Punto
Depósito de Bordados de Suiza
Jaime I, núms. 8 y 10 -- BARCELONA

VICENTE VILALTA
Embarques - Transportes
Comisiones - Consignaciones
Agente de Aduanas-Comerciante
Agentes de la Compañía de Seguros Marítimos, Fluviales y Terrestres The Indemnity Mutual Marine Assurance Company, Limited.



Servicio especial para todos los puertos de la Isla de Cuba.—Servicio exclusivo para las líneas de Brasil-Plata.
Código en uso: A. B. C. 5.^a edición
March - Particular
Dirección telegráfica: "Altavila"
Teléfono n.º 621
Consulado, núm. 2 bis
BARCELONA

Vinos de Mesa "Castell de Cunit" son los preferidos de las personas de buen gusto.
... Pidanse en Hoteles, Restaurants, etc., etc. ...
Ayuntamiento de Madrid

Vapores Correos de la Compañía Trasatlántica

antes de A. LOPEZ Y C.

Salidas de la Habana: Día 2 ó 3 para Veracruz.—Día 2 ó 3 para Puerto Limón, Colón, Sabanilla, Curazao, Puerto Cabello, La Guaira, Ponce, Puerto Rico, Canarias, Cádiz, Barcelona y Génova.—Día 17 para Veracruz y Coatzacoalcos.—Día 20 para Coruña, Santander y Bilbao.—Día 29 para Nueva York, Cádiz, Barcelona y Génova.—Todos admiten carga y pasajeros.

Para informes dirigirse á su consignatario:

MANUEL OTADUY, Oficinas, 28

APARTADO 707

CABLE CALVO

Material Fotográfico M. Huertas (S. A.)

Boters, 2.—BARCELONA

Objetivos Röss. — Concentrados y placas Perutz. — Papeles Illingworth. — Placas Leto-Edward's

Se entrega completamente gratuito el folleto mensual "EL VIAJANTE MUDO"

PAUL IZABAL - PIANOS

AGENTE DE

THE AEOLIAN C.^o

Paseo de Gracia, n.º 35

(Ex-Círculo Bellas Artes)

CENTRAL

Buensuceso, núm. 5 - BARCELONA

ZAPATERÍA

: CLÁ :

Proveedor de la Real Casa

Especialidad en pies delicados y botas de montar

SALÓN LIMPIA BOTAS

Fontanella, 13, entl.^o

Teléfono 2674. - BARCELONA



MERCERÍA Y NOVEDADES

Taller de dibujo y bordados

Riera y Canet

CASA ESPECIAL EN CINTAS Y LABORES DE SEÑORA
PUERTA DEL ANGEL, 15 y 17.—BARCELONA

Farmacia J. E. Sala

Fernando, 7. — BARCELONA

FEMINA

Bisutería. — Platería. — Relojería. — Fantasías. — Novedades. —

Abanicos. — Artículos para regalos.

ESPECIALIDAD EN RELOJES PULSERAS

Puertaferri, n.º 4. — BARCELONA



Agente de British & Foreign Marine Insurance.
Compañía de Seguros Marítimos Fluviales y Terrestres

Servicios especiales y combinados para Cuba, México, Argentina, Uruguay, Chile, etc. Con Agentes en los principales puertos de las mismas para la consignación y recepción de mercancías a las plazas del interior

VAPORES - CORREOS ESPAÑOLES

DE

Pinillos Izquierdo y C.^a

S. en C.—CÁDIZ



Servicios á Canarias, Puerto-Rico, Cuba, Estados Unidos, Brasil y Río de la Plata saliendo de Barcelona, Valencia, Almería, Málaga y Cádiz

FLOTA DE LA COMPAÑIA

INFANTA ISABEL - CATALINA

VALBANERA - BARCELONA - CADIZ - BALMES - PIO IX

CONDE WIFREDO - MARTIN SAENZ - MIGUEL M. PINILLOS

47.075 toneladas Morson de registro total.

Líneas de las Antillas y Estados Unidos.—Salidas fijas de Barcelona los días 5 y 20 de cada mes para Canarias, Puerto Rico, Santiago de Cuba, Habana, New-Orleans y Gálveston, con escalas eventuales en Mayagüez, Ponce, Matanzas y Cienfuegos.

SERVICIO RÁPIDO Y DE GRAN LUJO PARA PUERTO RICO Y HABANA por el nuevo y lujoso vapor correo de 15.000 toneladas a dos máquinas y doble hélice, provisto de telegrafía sin hilos y de todos los modernos adelantos

..... INFANTA ISABEL

Servicio rápido y directo para New-York, Habana, New-Orleans y Gálveston.

Línea del Brasil-Plata.—Servicio mensual rápido y directo para

SANTOS, MONTEVIDEO Y BUENOS-AIRES

admitiendo carga y pasajeros para dichos puertos.

Espaciosos departamentos de lujo y de preferencia.—Espléndidos salones comedores, de lectura, música, fumoir, hall, bars, etc., etc.—Alumbrado eléctrico.—Telégrafo Marconi.

Consignatario en Barcelona:

IRÓMULO BOSCHI Y ALSINA

Paseo Isabel II, núm. 1, piso 1.^o

ESPECIALIDADES INGLESAS
Y AMERICANAS

SUEROS Y VACUNAS DE TODAS CLASES

RECOMENDAMOS SE MENCIONE ESTA REVISTA AL HACER COMPRAS O ESCRIBIR A LOS ANUNCIANTES

FARMACIAS AMARGÓS

PLAZA DE SANTA ANA, NUM. 9

ESQUINA A LA CALLE SANTA ANA

CALLE DE CORTES, NUM. 650

CHAFLÁN A LA CALLE DE CLARIS

LABORATORIO: Calle de Santa Ana, núm. 34.—BARCELONA

PENSIÓN FRANCESA F. Recasens

PROPIETARIO

Agua corriente, caliente y fría en todas las habitaciones, la mayoría con servicio de baño.

VERGARA. 4 (cerca de la Plaza de Cataluña)

TELÉFONO 2858

BARCELONA



PECHOS

Desarrollo, belleza y endurecimiento, en dos meses, se consiguen con **Pildoras circasianas del Dr. Ferd. Brun**, de Berlín. 22 años de éxito constituyen su mejor reclamo.—6 ptas frasco. HABANA: Sarrá, Tte. Rey, 41.—CIENFUEGOS: Farmacia «La Cosmopolita».—TRINIDAD: Bastida.—PANAMA: Farmacia Central.—Alsina, Pasaje Crédito, 4; Centros de Específicos.—Remítanse 6'50 ptas. en sellos a J. Pons Arquer, Marqués Duero, 84, BARCELONA, y se recibirá certificado. Muestras gratis.

FÁBRICA DE LIBROS RAYADOS

Objetos de Escritor o :: Imprenta
---- Papelería :: Casa Editorial ----

HIJOS DE FRANCISCO SABATER

Calle de Gruñí, núm. 4

Ronda S. Pedro, 20 y Plaza Urquinaona, 13

BARCELONA

CALZADOS

A. RASPALL

13, Puertaferri, 13. - Barcelona

ALMACEN DE QUINCALLA AL POR MAYOR

Miguel Siqués

Gran surtido en bisutería chapado oro
Ventas al detall

Carmen, núm. 14. — BARCELONA

N. Gelats y C.

AGUIAR, 106 y 108

HABANA

OPERACIONES DE BANCA EN
GENERAL

BÓVEDAS DE SEGURIDAD PARA
GUARDAR DOCUMENTOS.

VALORES PÚBLICOS, JOYAS.

ETC., ETC., CON TODOS

LOS ADELANTOS MODERNOS

DEPARTAMENTO DE CAJA DE
AHORROS

CUBA CONTEMPORÁNEA

ES LA MEJOR REVISTA MENSUAL DE CUBA

Su crédito, en todas partes donde se habla el idioma castellano, no es superado por ninguna otra publicación de su clase.

CUBA CONTEMPORÁNEA

es una gran revista de más de cien páginas de texto excelente, suscrita por los más ilustres escritores de Cuba y del resto de América.

CUBA CONTEMPORÁNEA

Siempre aparece el día 1.º de cada mes y circula profusamente en Cuba y en todo el resto de la América Latina, en los Estados Unidos de la América del Norte, en Francia, en España, en Alemania, en Inglaterra, etc.

La suscripción sólo vale, en Cuba, \$ 4,00 oro americano al año, y \$ 5,00 en el extranjero (franqueo incluido).

Director: Carlos de Velasco
Lealtad, 94, bajos. — HABANA

Administrador: Julio Villoldo
Peña Pobre, 20, bajos

Impreso en papel de la casa Sucesores de Torras Hermanos S. en C. Diputación, 250
Barcelona

Ayuntamiento de Madrid

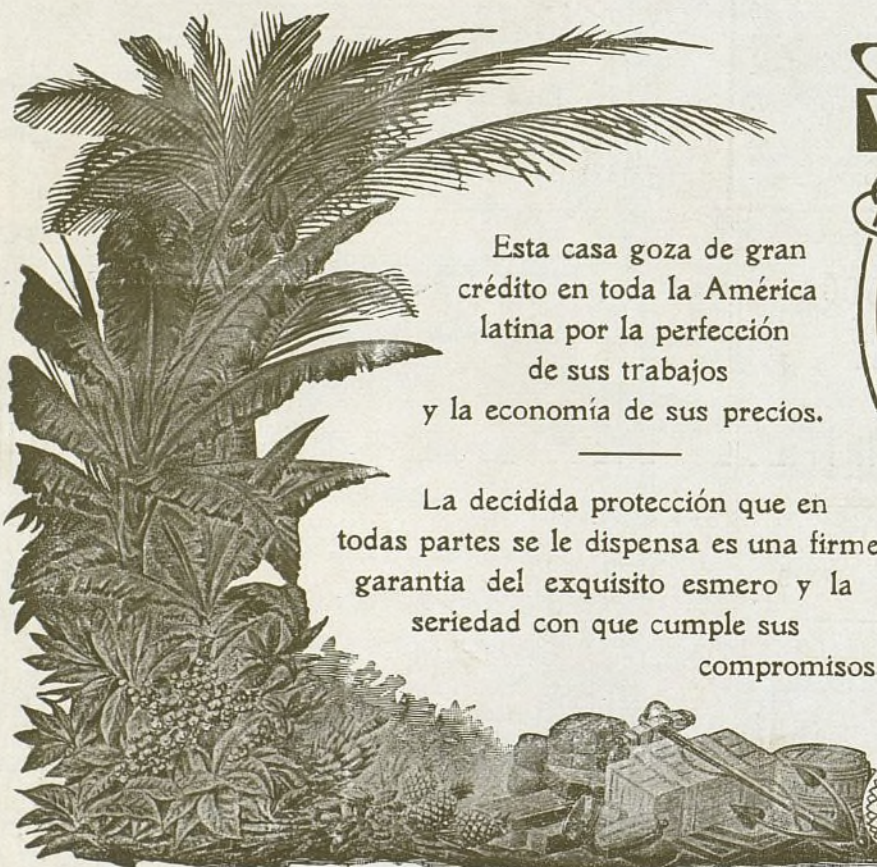
Banco Español de la Isla de Cuba

Fundado el año 1856

Capital y reserva: \$ 8.400.000 — — — Activo: \$ 38.361.761-72

Se hace cargo de la compra o venta de valores, del cobro de giros, cupones y rentas de todas clases.

TIENE ESTABLECIDAS 41 SUCURSALES EN LA REPÚBLICA DE CUBA



Esta casa goza de gran crédito en toda la América latina por la perfección de sus trabajos y la economía de sus precios.

La decidida protección que en todas partes se le dispensa es una firme garantía del exquisito esmero y la seriedad con que cumple sus compromisos.

V^{DA} DE P. BONET

REPRODUCCIONES ARTÍSTICAS

**FOTOLITOGRAFIA
FOTOGRAFADO
AUTOTIPIA
TRICROMIA**

ARIBAU.9. Interior.
BARCELONA



Asociación de Dependientes de la Habana

Se fundó en 1880 y actualmente la integran 28,000 asociados.— Cuenta con una Caja de Ahorros donde el socio puede depositar sus economías con un 4 % de interés anual.— La cuota mensual es de 7'50 pesetas y en cambio se adquiere el derecho a la beneficencia en su espléndido Sanatorio; a la instrucción elemental y superior en sus Academias; a recibir conocimientos de esgrima en su Sala de Armas; a practicar ejercicios para el desarrollo físico en rico Gimnasio; a concurrir a todos los actos de recreo y sport que se organizan frecuentemente para solaz de los asociados, y a que se le extraiga de a bordo de los vapores o del Campamento de Tricornia cuando llegue al puerto de la Habana.— El capital de la Asociación asciende a 7 millones 500,000'00 pesetas.

Delegado r epresentante en Barcelona: **F. ALORDA** Fernando, 43 y 45